

## Gobernantes Gobernados



► 8 y 9

¿Qué podemos hacer con el Islam?  
Cada vez más tenemos constancia de  
situaciones sociales donde los musulmanes  
tienen una presencia relevante ► 2

Jaira y su deseo de saber acerca de  
las ballenas  
Si la enseñanza no consigue preservar la  
fitra del niño estará contraponiendo el  
primer y trascendental propósito de la  
educación ► 7

La voz de la mujer  
El conflicto hombre-mujer nunca ha existido  
en la comunidad musulmana ► 10

Sobre la muerte  
"Y el que haya hecho el peso de una  
brizna de bien, lo verá. Y el que haya  
hecho el peso de una brizna de mal, lo  
verá" Corán (99-8,9) ► 14

### La economía del dinar: la alternativa islámica

En el año 1992 la Comunidad  
Islámica en España realiza en  
Granada la primera acuñación de  
monedas de oro y plata de esta  
nueva era ► 5

El estado malayo de Kelantan ha iniciado  
desde hace unos años un ambicioso proyecto  
de acuñación de moneda de oro y plata con  
un importante desarrollo y una creciente  
expansión en instituciones, mercados y, en  
definitiva, en el proceso diario de las transacciones comerciales.



# Elecciones

**Abdel Salam Gutiérrez**  
Sevilla

En vísperas de volver a vivir uno de los actos rituales que mantienen a la gente común del mundo occidental en la ilusión absoluta de que tienen libertad y de que pueden gobernar sus vidas con el ejercicio del rito de las elecciones, por el cual votan a los que serán sus representantes en los órganos de gobierno de las instituciones, los musulmanes creyentes en Allah, en Su revelación incuestionable que es El Corán, en sus Enviados y Mensajeros (que la paz sea sobre ellos) y, sobre todo, en la enseñanza completa que el último de esos Mensajeros, nuestro profeta Muhammad (s.a.w.s.) nos dejó, tenemos que levantar la voz y, a la luz del conocimiento que nos proporciona el Din de Islam, volver a denunciar el gran engaño y fraude absoluto que con el nombre de Democracia se viene perpetrando contra la población mundial.

Cuando uno ve a los políticos en época de elecciones arreglando a la gente, diciéndoles que eliminar la pobreza y traer el "estado del bienestar" es su trabajo, y cuando al mismo tiempo observamos cómo corren desfavoridos a destinar millones de

fondos públicos para salvar a la banca de la terrible crisis económica que ella misma ha motivado con su desmedida ambición y se apresuran a tomar toda serie de medidas económicas en contra del pueblo que les ha votado, para contentar a los prestamistas de siempre, que son la única y verdadera élite de poder económico, se advierte claramente que la Clase Política no es más que el cortafuegos que separa a la gente de esa élite que tiene el poder real de la riqueza.

Si somos capaces de absraernos del adoctrinamiento sistemático al que somos sometidos en todos los ámbitos de la existencia, desde la educación (que solo sirve para producir productores/consumidores que pagan sus impuestos), los medios de comunicación y, por supuesto, toda la industria de entretenimiento (cine, tv, y más del 95% de la actividad "cultural" de esta época -música, deportes, literatura, pintura, etc., etc.-), y miramos con detenimiento lo que ha producido el mito de la Democracia, cualquiera puede ver (en estos momentos con mayor claridad) cómo el verdadero Poder no está en manos de los Gobiernos elegidos por el pueblo, sino, por el contrario, en manos de una élite cada vez más minoritaria que son los que a través del sistema usurero

imperante en todo el mundo se han hecho con la posesión de la riqueza en todo el planeta.

En el momento presente, la naturaleza absolutista del gobierno de los banqueros parece haber paralizado el proceso cerebral del ser humano normal. La Clase Política que pretende representar a la gente no solo parece impotente a la hora de aliviar la pobreza, sino que, al mismo tiempo, sabe que su misión consiste en asegurar que seguirán pagando la interminable, impagable, deuda que hoy en día es el hecho existencial de todo ser humano.

*En Mauritania, devastada por la pobreza, un niño nace debiendo 2.000,00 Euros a las grandes casas banqueras franco-judías que les han prestado dinero para sacarles de la pobreza con el aval de su Presidente elegido, un delincuente inculto y de baja estofa. El niño jamás verá 2.000,00 Euros en toda su vida. Será rico si logra ver veinte. Y será muy afortunado si no muere de desnutrición a los dos años de edad.*

*La realidad es que en África no se conocía la pobreza hasta que se introdujo el sistema usurero de los préstamos y la consiguiente política de los monocultivos para poder pagar los intereses de la deuda. Uno de los hechos amargos de la vida es constatar que el africano estaba mejor en*

*la época de los tratantes de esclavos, cuando los traficantes de crujedades desmedida eran capaces de llevar cargamentos enteros de hombres y mujeres africanos fornidos y musculosos cuya buena salud era evidente. Si el traficante de esclavos fuera hoy a las aldeas y poblados de la mayor parte de África, se encontraría con cementerios llenos de tumbas y una población demacrada en los últimos estados de tuberculosis y desnutrición, sin que ninguno pudiera resistir el viaje hasta las plantaciones de algodón de América. (Shayj Dr. Abdalqadir as Sufi)*

En España, en estos momentos en vísperas de elecciones locales y autonómicas, las administraciones correspondientes, que no han parado de producir leyes, normativas y demás requisitos legales que los ciudadanos deben cumplir y pagar religiosamente, están completamente paradas e inactivas sin importar lo más mínimo los perjuicios que ello pueda producir a los ciudadanos; porque no se pueden tomar decisiones que puedan comprometer el futuro electoral de los candidatos de los diversos partidos que optan a ser elegidos. Si además sabemos que, cuando ocupen los sillones correspondientes a sus cargos, de lo único que van a ocuparse es de que se cumplan las leyes

y normas que previamente han sido dictadas en interés de los de siempre (a no ser que anden comisiones de por medio) y se abonen los impuestos pertinentes, el creer en el sistema democrático y acudir a depositar el voto que legitima dicho sistema, no solo nos convierte en merecedores de nuestro propio desastre existencial, sino en cómplices de la muerte y destrucción que asola el planeta a causa de la dictadura usurero/democrática.

Por otra parte, es una pena ver cómo nuestros hermanos de Túnez, Egipto, Libia, Siria, Sudán y otros territorios de mayorías musulmanas, están cayendo en la burda trampa de creer que con el derrocamiento de los tiranos y el posterior establecimiento de un sistema democrático, van a mejorar sus condiciones de vida. Más les valdría a esos pueblos volverse a Allah y buscar en la enseñanza del Din cuál es el modo de gobierno y de vida de los creyentes; fijándose en el modelo inigualable de justicia social, misericordia y vida espiritual establecido en Medina al Munawara en tiempos de nuestro Profeta (s.a.w.s) y sus sahaba; estableciendo la shariat de Islam, con la abolición de la usura, y el restablecimiento del Zakat y del Dinar y Dirham islámicos como único dinero válido.

# ¿Qué podemos hacer con el Islam?

**Redacción**  
Granada

El emir de Catar, Sheij Hamed bin Jalifa al Thani, ha venido a España en visita de Estado acompañado de su tercera esposa, Mozah bint Nasser. Un periódico de tirada nacional, que no quiero nombrar, elogiaba la elegancia de los turbantes de la sheija en las páginas dedicadas a recoger los ecos de sociedad, mientras condenaba el uso del pañuelo musulmán en las páginas dedicadas a la vida política.

No deja de ser curioso que esta misma contradicción se esté dando en los cuarteles norteamericanos, dentro de los cuales hay espacios reservados para que los soldados y los mandos de confesión musulmana puedan cumplir con el salat, mientras se les adiestra para ir a luchar en países de tradición islámica. Yo mismo he podido comprobar esta circunstancia hablando con soldados musulmanes que, a veces, han venido de permiso a Granada y han visitado la Mezquita Mayor de esta ciudad. Algunos de ellos me han narrado en primera persona su

experiencia. Nunca he oído una queja. Tanto en España como en el resto de Europa estamos muy lejos de llegar a esto.

Por otra parte, el pasado Ramadán los medios de comunicación difundieron la noticia de la celebración del Iftar en el gran salón de recepciones de la Casa Blanca. El presidente Obama invitó para la ocasión a líderes y congresistas musulmanes junto a los embajadores de países de tradición islámica acreditados en Washington. Por

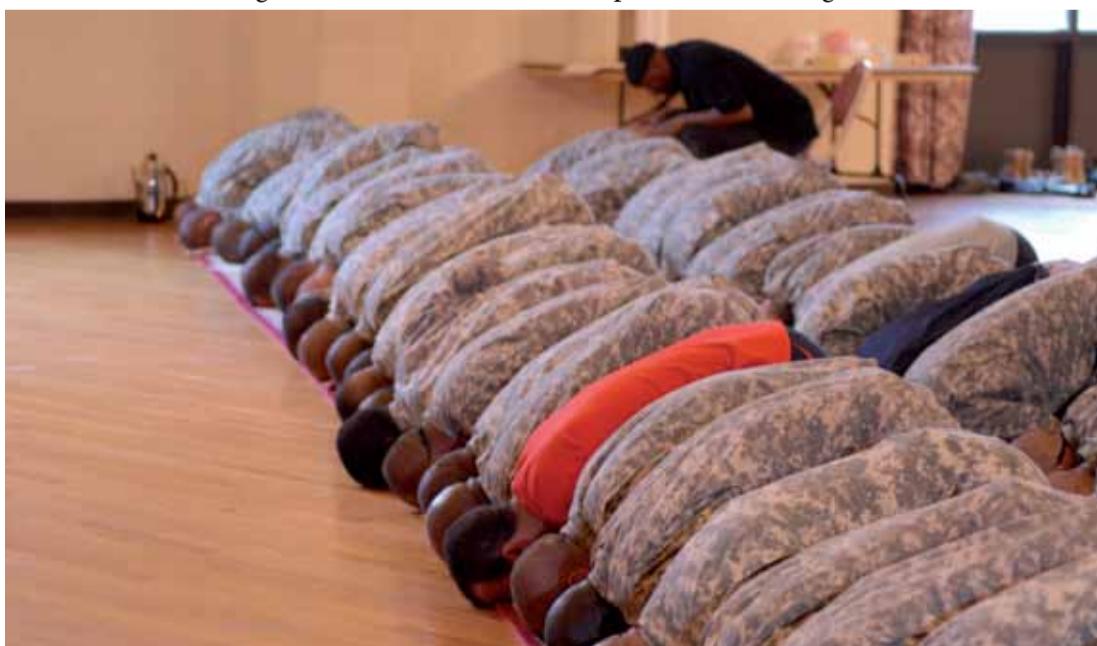
esta noticia supe que esta celebración interreligiosa la instituyó el presidente Madison a principios del siglo XIX. Por aquellas fechas, Texas todavía era colonia española y Guantánamo era el nombre de una pequeña aldea en la costa andaluza, hoy desaparecida, y un recóndito refugio de piratas en la isla de Cuba.

Aquí, en España, el Embajador de los Estados Unidos, D. Eduardo Aguirre, estableció esta misma costumbre en el año 2005 por orden

del ilustre texano, presidente Bush. El propósito del presidente Madison era reflejar la diversidad religiosa, étnica y cultural de los Estados Unidos de América. Doy fe de que la voluntad institucional del presidente Madison se cumple. El Iftar se celebra cada año en la residencia privada del Sr. Embajador, que, como parte de la embajada, es territorio americano. La cena es excelente, el protocolo impecable y el salat al magreb se hace en el salón

de recepciones sobre una magnífica alfombra persa. Si el presidente Zapatero quisiera hacer lo mismo en la Moncloa se le echaría encima toda la caricatura española castiza. Aun sin hacerlo, desde una emisora de radio, que no quiero nombrar, se está acusando al PSOE de ser el caballo de Troya del fundamentalismo islámico, ¡vivir para ver! Que Allah confunda a todos los hipócritas.

Según estudios demográficos del acreditado instituto estadounidense Pew Research Center, la población musulmana está creciendo a un ritmo anual que dobla el crecimiento del resto de la población mundial. Esto significa que en veinte años uno de cada cuatro de los habitantes del planeta será musulmán. Ya va siendo hora de que, como en el caso de los turbantes de la sheija de Catar, noticias tan esperanzadoras para la humanidad como la del cumplimiento del Ramadán en los cuarteles norteamericanos y la celebración del Iftar en la Casa Blanca y embajadas de los EEUU, salgan de las páginas dedicadas a la política para pasar a las páginas donde se comentan los ecos de sociedad. Y Allah es El que sabe.



# A vueltas con el pañuelo

**Redacción**  
Granada

¡Otra vez andamos a vueltas con el pañuelo! Es increíble la obsesión de algunos con un simple trapo liado a la cabeza

Primeramente, el decreto de Sarkozy para prohibir el burka, al estilo Esquilache, es tema para un debate sobre lo que las democracias europeas consideran libertad, aunque en cierta forma no deja de ser digno de agradecimiento, porque un burka puede llegar a tener su utilidad en medio del desierto, en países donde el viento y el sol castigan el rostro de las mujeres con dureza, pero vestirlo en una ciudad europea del siglo XXI no deja de ser un empeño absurdo y provocador.

Después, las normas de los colegios españoles. La argumentación esgrimida por todos estos defensores de "la libertad y la democracia" es imposible de comprender en base a sus mismos parámetros.

Los comentarios en relación con la decisión del Instituto Camilo José Cela, de Pozuelo de Alarcón, por la utilización del velo musulmán por parte de una alumna, que lleva tres semanas sin asistir a clase por este motivo, no tienen desperdicio: La señora Aguirre dice que "la opinión de

su Gobierno es que no se debe llevar la cabeza cubierta dentro de los centros educativos..."

Es decir, si te quieres hacer tatuajes, piercing, afeitarte la cabeza, llevar rastas, ir medio desnuda o estar tres meses sin lavarte, se acepta tu libertad de elección; pero, si simplemente quieras poner un pañuelo en tu cabeza, se te juzga como a un criminal y se te marginará.

Por su parte, el consejero madrileño de Presidencia, Justicia e Interior, Francisco Granados, ha opinado en la misma línea y ha afirmado que "si alguien quiere que su hija vaya al colegio con un velo o un pañuelo en la cabeza lo que tiene que hacer es llevarla a un centro donde esté permitido".

En una entrevista en Telemadrid, Granados se ha mostrado "absolutamente en contra" del uso del pañuelo musulmán, el 'hijab', en los centros educativos por tratarse, ha afirmado, de "un elemento de discriminación".

A este señor "consejero de justicia" debería darle vergüenza

hacer tan injustas afirmaciones dignas de la inquisición, pretendiendo encerrar de nuevo a los musulmanes dentro de "moreras".



Sus palabras son el verdadero elemento de discriminación respecto a la religión de otras personas, y suponemos estar en un país que protege la libertad en este punto.

En la mayoría de los países musulmanes es aceptable cualquier modelo que no sobrepase los límites del pudor que cualquier persona puede entender como natural. Siempre se han mezclado diferentes etnias, religiones y procedencias que muchas veces son reconocibles, no solo por sus rasgos físicos, sino también por la diversidad de atuendos, sin que nadie se considere ofendido por las diferencias; solo este sistema social en el que vivimos y en el que se nos vende la palabra libertad a cada paso, obliga a las personas a la uniformidad, que siempre se ha considerado una característica de las tiranías.

Asimismo, el portavoz del PP en la Asamblea de Madrid, David Pérez, ha afirmado que: "El velo es inaceptable como práctica y no la entiendo. A mí no me gusta que en mi país se humille a la mujer. Todos deberíamos luchar contra determinados regímenes y conceptos del

mundo que humillan a la mujer con determinadas prácticas".

¿Cómo podríamos explicarle a este señor que la mayoría de las mujeres musulmanas que llevan un pañuelo en su cabeza no se

sienten humilladas por llevarlo, sino todo lo contrario?

Que se sienten orgullosas de ello, que no lo llevan porque ningún hombre, padre, marido o hermano las obligue, sino porque ellas quieren hacerlo; porque cubrirse y vestir con modestia no es el mandato de ningún hombre, sino el mandato de Allah, subhana wa ta'ala, y tener derecho a las propias creencias y a la propia religión, como ampara la Constitución española, significa tener derecho a practicarla libremente, y cubrirse la cabeza ni ofende ni hace daño a nadie. ¿Cuál es entonces el impedimento para no poder practicar una de nuestras creencias? Solamente uno que está mencionado en el Corán: "... No estarán satisfechos contigo hasta que no sigas su millah." (Corán 2, 120)

Entretanto, el defensor del Menor, Arturo Canalda, ha afirmado que "quizá lo razonable sería que se valorara por parte del colegio la situación desde un punto de vista también humano".

Dentro de este cúmulo de despropósitos, al menos alguien habla con un poco de sensatez. ¿Tan difícil es en este mundo ser un poco razonable y plantearse las situaciones ajenas con el debido respeto, intentando comprender el punto de vista real del otro y con un poquito de humanidad?

## Acontecimientos fundamentales

**Abu Bakr Rieger**  
Colonia. Alemania

a someterse incondicionalmente a la tecnología y a construir decenas de centrales nucleares en la región del mundo más peligrosa por su actividad sísmica.

No pude dejar de advertir la manera en que se comunicó el desastre del terremoto de Japón en nuestro periódico local. En la página 1 había imágenes dramáticas y espectaculares del terremoto; en la página 2, un sobrio análisis científico de las "causas" y "efectos", y en la página 3, la traducción de la catástrofe a cifras, en otras palabras, la predicción de los efectos sobre el sistema económico. Pero, como los filósofos han dicho, la ciencia no puede pensar, por lo que la página 2 es especialmente insatisfactoria. ¿Acaso no existe una filosofía que se esfuerce por entender los eventos en su conjunto o contemplarlos como una serie de conexiones internas o con un significado más profundo?

Se podría decir que los tres fenómenos antes mencionados, que han configurado toda una época, tienen algo en común: los tres representan un cierto desafío a los límites. Y con cada nuevo paso ideológico de la actitud del hombre se produce también un incremento de su potencial de destrucción. El

asesino de inocentes de nombre musulmán, el banquero y el bróker codiciosos, el científico sin escrúpulos y el actor político que pretende tener todo "bajo control", se han abalanzado espectacularmente sobre la escena mundial. La ley antigua, con sus referencias religiosas, ya no es capaz de templar las ideologías, sea cual sea su inclinación. Pero eso no significa que nosotros debamos creer que estos actores son los que tienen en sus manos los acontecimientos.

No hay duda de que la cuestión de la tecnología surgió en el siglo pasado como uno de los retos fundamentales a los que la humanidad tiene que enfrentarse. En su obra tardía, Martin Heidegger, al reflexionar sobre el desastre sin precedentes provocado por la ideología nacionalsocialista, con su hueca voluntad de poder, al final planteó la cuestión de la técnica. La naturaleza de la tecnología moderna, según Heidegger, no es en sí algo tecnológico, no es instrumental; sino que, por el contrario, en su centro, lo que se encuentra no es otra cosa más que un "desafío a la creación". Heidegger no recomendaba un partidismo político en particular, en lugar de eso lo que aconsejaba, con simplicidad

provocativa, era adoptar lo que los alemanes llaman *Gelassenheit* -serenidad, sosiego, compostura- vis-à-vis la tecnología. Sin embargo, este *Gelassenheit*, que ha sido fundamental en la vida de Asia durante cientos de años, ya no es posible en virtud de la nueva dinámica del capitalismo sin restricciones. La idea de una simple sustitución del aparato "malo" (como las plantas de energía nuclear) por el aparato "bueno" (como la energía eólica), sin tomar en consideración las relaciones internas con la tecnología financiera que los impulsa, es, en la comprensión heideggeriana, básicamente, un error superficial.

Puede que Heidegger tuviera razón. Véase la incongruencia de la ascensión al poder del Partido Verde de Alemania y la impotencia de la política moderna para hacer frente a la vorágine del sistema financiero mundial. El mundo islámico está igualmente atrapado en esa visión de la tecnología como un fascinante medio para adquirir poder. El hecho de que muchos musulmanes estén dispuestos a aceptar las armas atómicas y los bancos, sólo porque piensan que son "islámicos", muestra la devastadora generalización de este

malentendido.

En la doctrina de la Unidad en el Islam, el mundo no es un valle de lágrimas, ni tampoco la naturaleza y todas sus incertidumbres se pueden separar del gobierno del Creador. "El cielo y el infierno -enseña Ibn Al-Arabi- son el mismo lugar, pero vividos de manera diferente". El mensaje es simple: el Corán advierte severamente en contra de retar a la creación por medio de la tecnología financiera sin restricciones. En definitiva, es sólo la producción infinita de dinero lo que permite el proyecto de la escalada tecnológica que lleva a la gente a aceptar riesgos irrationales como si fueran "dados por Dios".

El musulmán no se limita a seguir siendo un observador pasivo o impotente. El musulmán posee una medida de las cosas y trae esa medida a la sociedad. Se trata de una posición alternativa que muy bien podría ser un día muy moderna, por cierto. Y si no, entonces la "condición humana" se quedará con nada más que el viejo tópico de que la vida misma es peligrosa para la vida. Enriquecer nuestra peligrosa condición con significado, esa es la verdadera tarea de todas las religiones.

## EDITORIAL

Economía, política y educación son tres de los grandes pilares sobre los que asentar una sociedad.

Economía; un sistema financiero que parece un organismo con cáncer en estado terminal al que se le introducen todo tipo de fármacos y de transfusiones pero que está encaminado a morir. La justicia, la equidad, resurgirá como el ave fénix de la mano del conocimiento que Allah nos envió por medio de nuestro amado Profeta Muhammad, s.w.a.s. El Din del Islam, con sus disposiciones, con sus parámetros y con unos límites establecidos para nuestra protección, es el aire nuevo que debe venir.

Política; y no me refiero a los partidos, gobiernos, elecciones y toda la parafernalia que ello conlleva, sino a todo aquello que un hombre y una mujer debemos exigir y responsabilizarnos como califas de Allah en la tierra, en definitiva, tomar el nexo social en nuestras manos.

Educación; la tarea de formación de las nuevas generaciones ha sufrido un tremendo deterioro en los últimos treinta años; los niños crecen en un estado de ansiedad, los jóvenes están plagados de miedos y a los universitarios les invade una única obsesión, encontrar trabajo.

Sin embargo, quiero pasar por encima de un análisis treméndista del momento que nos ha tocado vivir, y trasmisir lo que entiendo que es una oportunidad. La oportunidad de hacer cambios sin ningún tipo de complejos, porque si Allah nos dice en su Sagrado Libro, el Corán, que es posible, sin duda lo es, y solo tenemos que volvemos a Él y pedirle su ayuda.

Desde "Islam hoy" queremos ser parte de la detonación de esta oportunidad, y confiamos en la responsabilidad y en el buen hacer de los musulmanes en cualquier parte del mundo.

Pido a Allah que nos dé una intención correcta y que nos facilite los medios necesarios para desarrollar esta apasionante tarea, Amén.

El Director  
Malik A. Ruiz

## Cartas al Director

Las cartas al Director deben ir firmadas y, el remitente, debe indicar nombre, DNI, y una dirección electrónica o postal de contacto. La redacción de ISLAM HOY se reserva el derecho de publicación. Las cartas no han de superar las trescientas palabras.

*"Toda la creación, tanto lo bueno como lo corrupto, da testimonio de Allah. Sin embargo, ellos no lo reconocen ni ven lo Real como Real; solo lo reconoce aquél en cuyo corazón está la luz de los significados"*

Sidi 'Ali al-Yamal



## GLOSARIO

**'Alim. pl.:** 'Ulamá: Un erudito, especialmente de las ciencias del Islam.

**'Amal:** Acción, en concreto la 'Práctica de la gente de Medina'.

**Bida':** Innovación, algo introducido en el Islam después del período formativo.

**Dhikr:** Recuerdo y, en consecuencia, invocación de Allah.

**Faqir. pl.:** Fuqará. Lit.: Pobre. El que sabe que está necesitado y dependiente de Allah, el Rico y Autosuficiente.

**Fitra:** La naturaleza innata del hombre, la particularidad con la que ha sido creado, su carácter genuino; gracias al cual reconoce a su Señor.

**Hadiz:** Transmisión de las palabras del Profeta, a quien Allah bendiga y conceda paz.

**Hafiz:** El que ha memorizado la totalidad del Corán.

**Hayy:** La Peregrinación anual a La Meca que es uno de los cinco pilares del Islam.

**Halal:** Lo permitido por la Shariah.

**Haram:** Lo prohibido por la Shariah.

**Makruh:** Reprobable pero no ilícito en la Shariah.

**Millah:** Término que abarca la idea que se tiene de la vida, del mundo y de la felicidad, lo cual es el factor determinante en el modo de vivir y actuar. (En el Corán en ocasiones se usa como religión)

**Mumin. pl.:** Muminún. Fem.: Muminat. Creyente, el que tiene Imán.

**Mushrik:** El que comete shirk, el que asocia algo con Allah.

**Nafs:** El "yo". Se refiere generalmente al "yo" más bajo, el que se inclina hacia el mal o el que hace reproches continuos.

**Rasul:** Un Mensajero, un Profeta a quien se le ha dado un Libro revelado por Allah. Todo Mensajero es un Profeta pero no todo Profeta es un Mensajero.

**Sahaba:** Los Compañeros del Profeta Muhammad, a quien Allah bendiga y conceda paz.

**Salih. pl.:** Salihún: La persona recta con un cierto desarrollo espiritual.

Alguien que está en el sitio correcto, en el momento correcto y haciendo lo correcto.

**Shariah:** La forma social y legal de una gente basada en la revelación de su Profeta, que Allah bendiga y le conceda paz.

**Sheij. pl.:** Shuŷuj. Título de respeto en virtud de la edad o condición social. En el sufismo, el maestro espiritual que te guía desde el conocimiento de tu "yo" al conocimiento de tu Señor.

**Sira:** Obras escritas sobre la vida del Profeta, a quien Allah bendiga y conceda paz.

**Tafsir:** Comentario y explicación del Corán.

**Ummah:** El grupo de Musulmanes como comunidad integrada y determinada.

**Ŷama'at:** El grupo principal en la comunidad musulmana.

**Yawm al-qiyama:** El Día del Levantamiento, el Día de la Rendición de Cuentas, el Día del Juicio Final.

**zakat:** Impuesto sobre la riqueza, uno de los cinco pilares fundamentales del Islam.

**Zuhud:** Renunciar a lo que no es necesario y conformarse con poco.

# ISLAM HOY

**Director:** Malik Ruiz

**Equipo de redacción:** M. Mujtar Medinilla  
Sidi Karim Viudes  
Abdel-Wáhid Barrios

**Diseño y maquetación:** Salman Pinart  
Saida Aragoneses

**Edición gráfica:** GARNATA MEDIA



Visítanos en facebook

[www.islamhoy.com](http://www.islamhoy.com) / [info@islamhoy.com](mailto:info@islamhoy.com)  
[cartas@islamhoy.com](mailto:cartas@islamhoy.com) / [redaccion@islamhoy.com](mailto:redaccion@islamhoy.com)  
[publicidad@islamhoy.com](mailto:publicidad@islamhoy.com) / [distribucion@islamhoy.com](mailto:distribucion@islamhoy.com)



الجامعة الإسلامية باسبانيا

Comunidad Islámica en España  
Apartado de Correos: 674.  
18080 Granada. España.  
[info@cislamica.org](mailto:info@cislamica.org)  
[www.cislamica.org](http://www.cislamica.org)

Depósito Legal: GR 1051-2009.

## ISLAM HOY

El Editor de ISLAM HOY expresa que podrá reproducirse, distribuirse o comunicarse públicamente la presente publicación, de forma global o parcial, mediante cualquier medio, sistema o procedimiento, siendo, el que posee el ejemplar, titular de los derechos para todas aquellas actuaciones que sirvan para la difusión de su contenido, en cualquier soporte o por cualquier medio, todo ello conforme a la ley de propiedad que establece la Sharíah islámica.

# La economía del dinar: la alternativa islámica

**Abdelhasib Castiñeira**  
Kuala Lumpur. Malasia

En el año 1992, quinientos años después de la rendición de Granada, la comunidad de musulmanes españoles asentados en el barrio del Albaicín había llegado a la conclusión de que la incongruencia del sistema financiero y monetario, claramente contrario a la ley del Islam, exigía una respuesta positiva y una alternativa viable. Así, surgió la iniciativa de acuñar el dinar de oro y el dirham de plata, con los pesos de la tradición islámica. Aquella modesta iniciativa emprendida hace casi veinte años ha tenido una repercusión enorme y los acontecimientos han demostrado que era la dirección correcta.

Las sucesivas crisis del sistema financiero; la especulación que tambaleó a las economías nacientes de Asia en los noventa; el escándalo de las estafas a gran escala de las compañías de inversión como la de Bernard L. Madoff; las obscenas ganancias de las élites financieras de Wall Street; la desvergonzada desgana de las potencias capitalistas a reducir el impacto destructivo de la industria sobre los ecosistemas (pues ello reduciría sus beneficios); la total integración operativa del llamado Banco Islámico en las redes de la usura; el desmoronamiento de las burbujas de las hipotecas tóxicas *subprime*, con el consiguiente efecto dominó que llevó a la ruina en septiembre del 2008 a algunos de los grandes bancos, compañías de inversión y de seguros; la subsiguiente ayuda inmoral de los gobiernos para apuntalar a los bancos que se hunden, inyectando miles de millones de los fondos recaudados de los ciudadanos..., la fragilidad del Euro en los últimos años. Todos los acontecimientos de estas dos décadas han confirmado que la economía capitalista se precipita hacia el abismo, y que todos los esfuerzos por reformar el sistema son paliativos y cosméticos, pues sus prácticas son contrarias a las leyes que gobiernan el universo y antagónicas a la revelación.

El argumento a favor de las monedas islámicas procede de Umar Ibrahim Vadillo, el iniciador y epicentro de aquella idea revolucionaria.

Su tesis, expuesta por primera vez en su libro *El final de la economía política (una crítica Islámica de la economía)*, dio un paso más con la condena del papel moneda, o dinero fiduciario de valor designado por ley, en su *Fatua sobre el papel moneda*, emitido en Granada en el mes de Agosto de 1991.

En Agosto de 2010, diecisiete años más tarde, volvía a reafirmar la misma argumentación en el discurso inaugural de la puesta en circulación del dinar y el dirham, acuñados esta vez por el gobierno del estado de Kelantan, en el norte

Indonesia, los que le respaldan en su esfuerzo y los que se oponen a él. Vadillo ha enseñando y debatiendo la aplicación de un modelo genuinamente islámico de mercado, de moneda y su marco legal halal (es decir, lícito y bendecido) como la única alternativa viable y eficaz al corrupto sistema financiero dominante.

En el territorio federal de Malasia se han constituido cooperativas y grupos cívicos de apoyo al dinar y al dirham que imparten seminarios itinerantes por las ciudades del país, aclarando a la gente conceptos básicos y promo-

cómo funciona la economía del dinar y el dirham.

Estos seminarios acaban con sesiones de preguntas y respuestas, y tienen como meta, la dinamización social a gran escala, la formación de activistas que entienden y aplican un nuevo modelo.

No es una invitación al pasado y a la tradición, es una propuesta innovadora que muestra soluciones y remedios para el presente y para el futuro. La demanda de monedas en Kelantan y otras regiones de Malasia es tan grande que la autoridad estatal no da abasto a satisfacer la demanda.

país asiático.

El movimiento que empezó de manera germinal en Granada en 1992 continúa creciendo, y a sus voces más autorizadas se han sumado nuevos promotores de una alternativa monetaria islámica. El Dr. Mahathir Mohammed, ex primer ministro de Malasia, sigue reiterando en sus conferencias públicas el llamamiento a un bloque de comercio islámico cuyo patrón sea el dinar de oro y que libere a las naciones musulmanas de su dependencia del dólar. En una presentación reciente, el Dr. Mahathir repitió su mantra: "el dólar no tiene más valor que el que nosotros le damos aceptándolo, el dólar no vale nada, es solo papel". Otra difusora del dinar es Nik Mahani Mohammed, una kelantaní. Anteriormente alto cargo ejecutivo en un banco "islámico", se ha convertido en uno de los autores más prolíficos y en una activista de masas. Sus conferencias, basadas por igual en su conocimiento de las fuentes islámicas y en su experiencia directa de la banca, movilizan y enardecen. El imam de Trinidad Tobago, Shayj Imran Nazar Hussein, alim hanafi y elocuente orador, es otro admirado defensor y divulgador del dinar y del dirham entre la población de habla inglesa. Sus videos tienen miles de visitas en YouTube. Otra figura de relieve internacional es el economista indonesio Pak Zaim Saidi, estudiante de Umar Vadillo, que ha creado una red de mercados, en los que circulan por millares las monedas de oro y plata y un entramado de *wakalas* (agencias de distribución) en Indonesia. Su red Wakala Nusantara es también un fenómeno de masas.

La moneda bimetálica tiene un significado profundo para los musulmanes de todo el mundo, pues se trata, sin ningún género de dudas, del dinero acorde a la Revelación y es el cimiento sobre el que se edifica una práctica económica libre de usura. Pero la economía del dinar puede satisfacer también las exigencias de los intelectos pragmáticos, las aspiraciones de reforma del corrupto sistema bancario dominante, la exigencia de un modelo de progreso sostenible que respete el medio ambiente y el anhelo por un mundo más justo.



de Malasia. Lanzadas con el título de "Monedas de la Shariah", las piezas de oro y plata, de gran calidad, están circulando en denominaciones de 1 y  $\frac{1}{2}$  dinar, 8, 5 y 2 dinares, y de 20, 10, 5 y 1 dirham.

En esta región del mundo, el dinar y el dirham circulan con el sello del gobierno en mercados y tiendas. Con ellas se pagan facturas de los suministros de luz y agua, con ellas se guarda el valor de la riqueza en tiempos de inflación y, lo más importante, con ellas se paga el zakat de la manera correcta, con moneda de valor intrínseco y con el nisab fijado por la revelación como medida de la riqueza (20 dinares de oro o 200 dirhams de plata).

Durante estos veinte años, Umar Vadillo ha vivido largos períodos literalmente encerrado, dedicado a un estudio intenso y concentrado; viajando en otros y manteniendo encuentros con los principales expertos, ulemas y responsables de la economía de prácticamente todos los países musulmanes, desde Marruecos hasta

viendo el entendimiento de los parámetros fundamentales de la ley islámica en las transacciones comerciales, y explicando el uso de las monedas de la shariah.

Estos seminarios consisten en sesiones intensivas que duran un día entero y a las que se accede por matrícula con precio de inscripción. La participación media es de entre ciento cincuenta y doscientas personas. Los ponentes son hombres y mujeres, jóvenes en su mayoría, que han participado en el estudio y la puesta en práctica de la economía del dinar y dan testimonio personal, cada uno desde un ángulo distinto, de sus propias experiencias en la práctica bancaria, inversiones, medios de comunicación y comercio, de las consecuencias dañinas para la sociedad y para el individuo, para el medio ambiente y para la comunidad, de la economía usurera. Explican el funcionamiento del papel moneda creado de la nada, los parámetros principales de la usura en la ley, cómo funcionan el banco normal y el banco islámico, y

Para delinear la normativa y criterios legales que garanticen un desarrollo correcto y equilibrado de la economía del dinar, conforme a la shariah, se ha constituido en Londres en el año 2010 el World Islamic Mint. La Casa Mundial de la Moneda Islámica (WIM) actúa como organismo regulador de las diferentes casas en el mundo y establece los estándares de producción, distribución, custodia y redención a las monedas de curso legal. Otro objetivo del WIM es investigar más a fondo en las fuentes.

"El WIM ha reunido la más completa documentación erudita sobre la normativa de la moneda en la Sharia del Islam. Nuestro eslogan es: "Una Ummah, una Moneda". De la misma manera que el Euro ha integrado a Europa occidental, el dinar y el dirham integrarán a la Ummah. Pero a diferencia del Euro, la moneda islámica no tiene inflación, nunca la ha tenido y nunca la tendrá", dice Irwan Ambak, Director de World Islamic Mint Malaysia, la subsidiaria de WIM en el

# Petróleo “de sangre”

## El factor occidental

Jalid Nieto

Sevilla

Hemos visto demasiada hipocresía como para no perder la inocencia, es decir, la capacidad de creer lo que la prensa nos cuenta y los políticos transmiten, ante los manejos de la élite democrática mundial.

En materia de guerras ya no cabe ingenuidad, todos sabemos que se trata de negocios sustanciosos, a costa de gente que muere inocentemente. Salvando este coste añadido, que no aparece en el balance económico de los depredadores, la ecuación es bien sencilla: a más destrucción más negocio, cuanto mayor sea el tiempo de duración de un conflicto bélico mayor será el gasto a computar al perdedor, o a los que se pretende salvar, tremenda paradoja, que te salven matándote o endeudándote de por vida.

En los últimos veinte años, las guerras del sacro imperio o sagrada comunidad internacional, han tenido el petróleo y sus infraestructuras como objetivo aparentemente oculto, cuando en realidad ha sido una verdad a voces. En cambio, lo que se veía era el discurso de los salvadores de los pueblos del monstruo que los gobernaba. Un discurso lleno de palabras vacías y valores sociológicos, que nada viene a cambiar allí donde se implanta.

Eso sí, allanan el camino para la bancarización de las poblaciones, o dicho de otra manera, se alfabetiza a las poblaciones en el uso del tejido y lenguaje bancario para resolver sus necesidades y acaben en las garras del dragón de las deudas.

Lo que no alcanzo a comprender es cómo los dueños de la industria periodística son tan puritanos en relación a las conductas de las personas públicas y, en cambio, en lo que se refiere a las finanzas, se las tragan en silencio justificando todos los desmanes de esta oligocracia a la que nadie ha elegido.

Seguro que se sientan juntos en los consejos de administración de las grandes marcas productoras de noticias que pretenden gobernar la aldea global. De otra manera no se entiende que sean tan sumisos a los sucios intereses de la clase banquera.

Es sabido que, después de la crisis del petróleo del año setenta y tres, grandes masas

de capital proveniente de los países productores de petróleo fueron inyectadas en las finanzas internacionales, principalmente estadounidenses, como una condición impuesta ante la desorbitada subida que se produjo en el precio del barril de crudo. También es constatable que ni antes ni ahora a estos dineros se les haya hecho ningún feo.

Tampoco se ha atacado al fondo soberano Libya Investment Authority, creado en 2006 y que dispone en la actualidad de 23.000 millones de euros y cuenta con activos por valor de 51.000 millones. Y lo mismo ocurre con los fondos de inversión de Qatar o de China, que son santificados porque vienen a salvar a los mayores ladrones de la historia, ‘los banqueros’, y a las empresas de banca que han financiado las aventuras de los políticos en estos treinta años pasados, ‘las cajas’.

Pero cuando un grupo de personas decentes quisieron construir una mezquita en Sevilla, con donativos perfectamente declarados, se les acusó de usar un dinero que provenía de países antidemocráticos, cuando no se decía, impunemente, que procedía de redes oscuras que había que vigilar de cerca. Incluso importaron la declarada estulticia de “Daniel Stulin” para justificar estas posiciones. Al final impusieron sus criterios usando el dudoso Estado de Derecho, bajo el silencio, cuando no el aplauso, de la vendida clase política.

A los políticos los controlan con la moral puritana, amenazándoles con un escándalo si no se pliegan a sus decisiones. Menudo espectáculo montaron con lo ocurrido en el despacho oval con Clinton. Se rasgaron las vestiduras públicamente y le hicieron hacer un acto de contrición ante el mundo entero.

Pero las decenas de miles de muertos de las últimas guerras (Irak, Afganistán, Sudán, Libia) no les causa la menor vergüenza moral.

El dinero que proviene del petróleo que roban de los países destruidos es un dinero tan sucio como el de los diamantes de Sierra Leona. A este petróleo hay que llamarlo por su nombre: “petróleo de sangre”.

Una infamia ante la gente con un poco de corazón y de intelecto.

Nadie rastrea estos capitales que se pierden en las cuentas de resultados de las multinacionales del crudo, este



dinero que pudre los aparatos estatales; ni cuánto volverá en forma de préstamos desde el FMI o el Banco mundial, para succionar la sangre de los condenados a la deuda soberana impagable.

¿Qué se exporta, democracia o esclavitud?

El factor árabe.

Cuando supe en los primeros años de este recién estrenado siglo, que la mortalidad infantil en Argentina rozaba tasas alarmantes, me causó tanto dolor y tristeza que los niños murieran de hambre, que quise saber por qué un país tan rico como éste había llegado a esta situación.

La mayoría de los estudiósos, aparte de la corrupción, que era un mal congénito del país, apuntaban a su deuda y a los planes estructurales del FMI, entre otros motivos evidentes. Pero si Perón había cancelado la sangrante deuda Baring, cómo en unas decenas de años la nueva deuda suponía el 50% del PIB.

Si volvemos a los años setenta, y a los capitales provenientes de los países de la OPEP, especialmente Arabia Saudí, nos encontramos que aquel río de dinero que fluyó hacia los bancos norteamericanos fue a parar como préstamo a países como Argentina, con un interés inicial bajísimo, que se convirtió con el tiempo en una deuda impagable.

Cuando esta situación se hizo presente, no quería dar crédito a ello, pero era realidad.

Los ‘Petrodólares’, aquellos grandes excedentes monetarios, eran causa de hambrunas en países absolutamente ricos. Cuando lo

que tenía que haber pasado era justamente lo contrario, socorrer a los pobres de la umma y ayudar a los pobres del mundo.

Pero el alejamiento de la sunna del puritano régimen saudí, su oposición al amal de Medina e incluso su desviada creencia, así como su deslumbramiento por el lujo y la amistad de sus socios americanos, le hicieron perder el criterio que guía la justicia del Islam.

El abandono del zakat como pilar tiene como consecuencia la usurpación de los derechos que los pobres tienen sobre la riqueza, en este caso la que sale de los pozos de petróleo, que es equivalente a una mina. Sobre esto dice Al Muwata:

Dijo Malik:

*Considero y Allah sabe más, que no se tome nada de lo que sale de una mina, hasta que lo que sale de ella no alcance el equivalente a veinte dinares de oro, o doscientos dirhams de plata, y cuando alcance eso, habrá que pagar zakat en su momento (al ser extraído de la mina). Y lo que excede a esto será tomado en la medida de ello, siempre que en la mina se siga extrayendo.*

Dijo Malik: *Y la mina es equivalente al sembrado, se toma de ella lo que se toma del sembrado.*

(Es decir una décima parte cuando el grano está recolectado).

Si los países con riqueza petrolífera hubiesen dedicado la décima parte de su producción a repartirla entre las ocho categorías que menciona el Corán, la situación de los musulmanes y no musulmanes sería sustancialmente distinta a lo que hoy tenemos. Pero el Decreto

pertenece a Allah y Él es el más sabio.

Las categorías entre las que se debe repartir el zakat, las expresa Allah, ensalzado y glorificado sea, en el Corán cuando dice:

**“El zakat es únicamente para los necesitados, los pobres, los que trabajan recaudándolo y repartiéndolo, para los que tienen los corazones amansados, para rescatar esclavos, para los abrumados por las deudas, para la causa en el camino de Allah y para el hijo del camino”.** (Corán 9, 60)

Si de cada diez barriles extraídos uno se dedicara al zakat, un país productor de un millón de barriles diarios, cedería a este fin 100.000 barriles. A precio de hoy, 122 dólares, tendría para repartir 12.200.000 dólares al día, y esto solo en concepto de producción petrolífera.

La riqueza que se ha usurpado, así como la que se ha inyectado en el usurero sistema financiero internacional, es tanta, que si la cifráramos, nos dejaría absolutamente abrumados.

Es responsabilidad de los dirigentes de aquellos países denominados a sí mismos musulmanes reparar la injusticia que están cometiendo permanentemente y hacer que el zakat sea restablecido, así como el sistema monetario conforme a ley del Islam.

Pues, aunque piensen que están a salvo porque son amigos de los que toman sus dineros en las finanzas, se equivocan, pues la avaricia de éstos es tanta que ya vendrán por la riqueza que no controlan, y, si no, que le pregunten a los gobernantes que se creían amigos o protegidos por Obama y los suyos.

# Jaira y su deseo de saber acerca de las ballenas

**Si la enseñanza no consigue preservar la fitra del niño estará contraponiendo el primer y trascendental propósito de la educación**

**M. Mujtar Medinilla**  
Granada

Jaira es una preciosa niña de seis años. Podría aparecer perfectamente como la protagonista de un cuento, como el título parece sugerir; sin embargo, es una jovencita de carne y hueso que quiere saberlo todo, ese 'todo' germinal a la vez que tornadizo que abarca todo aquello susceptible de excitar su curiosidad.

Le pregunté el porqué de su interés por la ballena, aventurando sin esperar la contestación los posibles motivos: sus ágiles y elegantes movimientos en el mar a pesar de su enorme peso y tamaño, su cántico sobrecojedor, el cuidado de su cría, tan maternal... Obtuve una respuesta desganada, que en realidad era sólo el eco devuelto, desapasionado, de mi propia pregunta y sus automáticas respuestas preconcebidas.

Parecería que aquel súbito interés por las ballenas había pasado; pero comprendí que para ella, las ballenas, como las hormigas, el sol o el pellillo suelto y cimbante de una bombilla fundida, todo, cualquier cosa, se engrandece y acapara su absoluta atención en ese mismo instante arrebatador en que su mirada se fija en ello. Éste es 'su trabajo' ahora: abrir y abrir cuadernos, cuadernos de las cosas grandes y pequeñas por descubrir; con esa espontaneidad y ausencia de reservas tan fuerte en los niños como la desconcertante certeza que muestran en su propia imaginación.

¿Por qué le atrae tanto la ballena azul? Tal vez no haya respuestas, sólo puro deseo, ese anhelo connatural infantil que constituye la raíz profunda de su motivación difícil de comprender. Tendemos espontáneamente al estado de naturaleza original, el retorno a ese 'paraíso perdido', la Fitra, que nos empuja a emerger a la superficie tal como la ballena necesita del aire para respirar.

Dice Allah, subhana wa ta 'ala, en el Corán:

**"Que en verdad hemos creado al hombre en la mejor armonía"** (Corán 95, 4)

Tal vez sea éste -la más bella forma- el punto de encuentro donde se unifican nuestras dotes y capacidades con la mejor 'disposición' para realizarlos en este mundo, y que nos guía y endereza en pos de la Verdad; el espacio donde el momento del niño y el momento del mayor confluyen: uno, que es pura intuición y reconocimiento de la Creación; otro, que es búsqueda y alta aspiración,

Jaira escribe sus primeras palabras, BALLENA entre ellas. Este primer encuentro con el mundo representa, igualmente, el encuentro con las palabras, que a esta edad "son -en palabras de Ernst Jünger- como semillas que pueden tardar años o décadas en germinar". Preguntas y respuestas se suceden y repiten en una continua cantinela - melodía, si se sabe escuchar-, que van dejando una profunda huella y establecen los cimientos de esa mirada unificada para enfrentarse al mundo. ¿Acaso

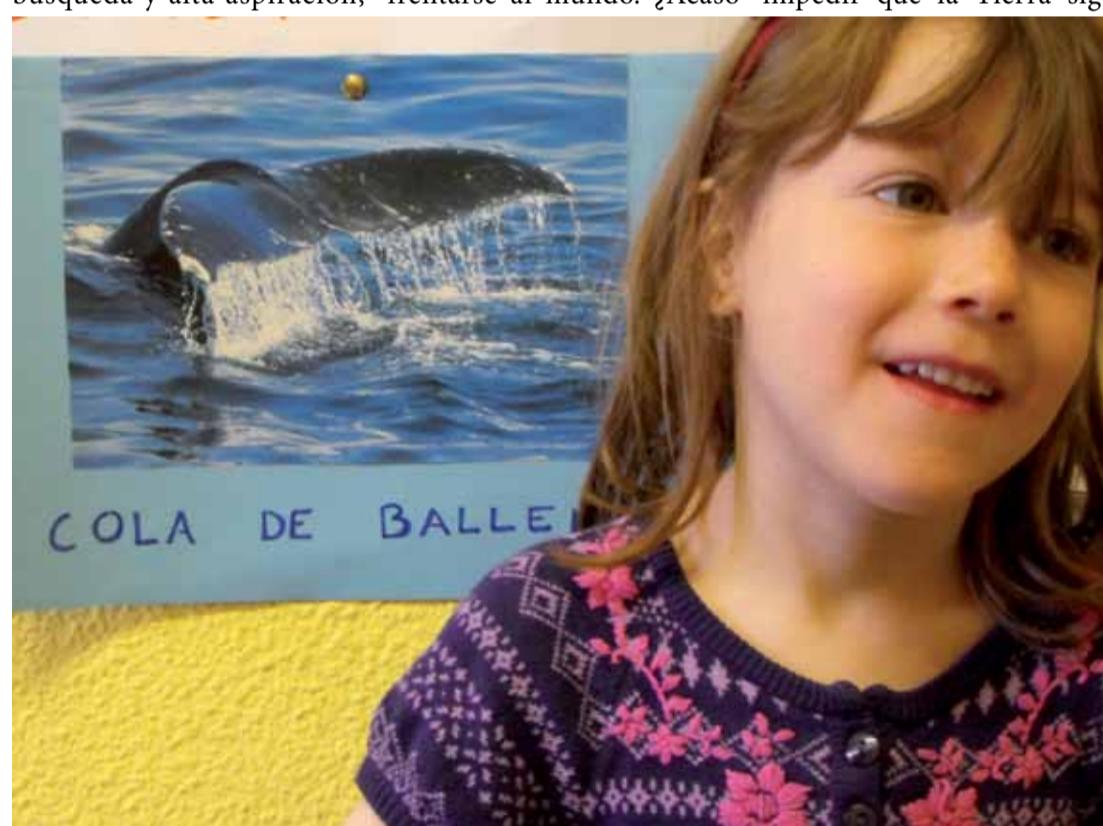
hayan participado juntos en alguna campaña de concienciación para 'parar' la matanza de las ballenas o de cualquier otra especie entre tantas en vías de extinción o degradadas... "Se fueron las ballenas: ¿a otro mar?", se preguntaba retóricamente Neruda; para, seguidamente, lamentarse: "¡Y nadie defendió a las gigantescas!", que parecía un augurio del nivel al que llegaría la enseñanza en la actualidad, el más adecuado sin duda para evitar cualquier posibilidad real de impedir que la Tierra siga

sentido y unidad a toda la ciencia"; la revivificación de la Fitra, que nos impele a alcanzar nuestra propia identidad individual con la misma fuerza que nos impulsa a establecer el mejor adab en la relación con los demás y la construcción de una sociedad justa. El progreso, por tanto, individual y colectivo, no es sino el retorno al punto de partida de nuestra condición genuina y de la historia, la armonía y unión de todas las criaturas en la naturaleza. Según Sheij Ibn Ayiba: "Allah, como Creador y Criador de todas las criaturas, es El que conduce todas las cosas a culminar el propósito para el que han sido creadas". *Educare...* conducir, encaminar, dirigir.

Para ello, la escuela ha de dejar de ser un lugar de adoctrinamiento ideológico y retomar su sentido primordial, definido por Aristóteles como *skolé*, el espacio dedicado al crecimiento espiritual. Para ello, la escuela ha de dejar de poner todo su empeño en el desarrollo de los aspectos y materias que convienen al mercado y ocuparse de un desarrollo integral que contempla todos los aspectos del ser, equilibradamente, y que valore todos los tipos de talentos.

El hombre 'ha aprendido' a arponear a los ballenatos como cebo para cazar a todo el grupo, porque todos los miembros de una familia cuidan del que está en peligro y los adultos lo rodean para protegerlo; pero no ha sido capaz de vislumbrar el secreto de las ballenas. Jaira puede entenderlo, desde sus seis años que despiertan al Universo y a la reflexión... Ella puede quedar fascinada ante la danza de las ballenas a la luz de la luna; creer a pies juntillas que en el interior de una de ellas el Profeta Yunus a.s. suplicó y fue escuchado; conmoverse su corazón al saber que lloran la muerte de un wali de Allah.

"Cuando muere un hombre de conocimiento, las ballenas se lamentan." (Hadiz del Rasul s.a.w.s.)



vida, juventud de alma, Fytian -los que enseñan con la acciones antes que con las palabras-.

Siendo así, no hay compulsión en la enseñanza, y libera al niño (y al adulto) de la coacción en aras del 'resultado', de la falsa seguridad que proporcionan los resultados, los programas cumplidos... Y la escuela, en su más amplia acepción, se convierte en un lugar de creatividad, de iniciativa, de clarividencia, de chispa, de alegría, de 'seguridad' en el propio ingenio y de acontecer, porque quizás en el sencillo devenir esté el asunto: el combate diario, la entrega y el entusiasmo.

no es esto el comienzo del método científico?

"Los grandes cetáceos tienen una importancia enorme en el equilibrio natural de los mares. Afecta al plancton, y en definitiva al clima y la vida en la Tierra. El krill (fitoplacton) es sin comparación el mecanismo más importante para la reducción de CO<sub>2</sub> en la atmósfera, más que todos los bosques de la Tierra juntos. Sin ballenas se reduce drásticamente la cantidad de krill en el mar"... Este conocimiento está al alcance de cualquier escolar a través de su portátil. Seguramente, habrá en su colegio un profesor 'ecologista', incluso puede que

siendo esquilmada. Porque el sistema educativo hoy es castración de la espiritualidad, sin la cual no existe perspectiva alguna de auténtico intelecto ni verdadero desarrollo de las cualidades necesarias para ejercer el jalfato de Allah, de naturaleza inherente al ser humano.

**"Y cuando tu Señor dijo a los ángeles: ¡Voy a poner en la Tierra a un representante (Mío) -Jalifat!-** (Corán 2, 30).

Pero no hay Ciencia sin Imán. La Creencia y educación del Espíritu, del Ruh, "es el culmen -en palabras de Sheij Muhammad al-Kasbi-, la crema de la educación, aquello que da

# Gobernantes Gobernados

## Pidamos el rescate a Allah

**Umar Faruq Gutiérrez**  
**Farida Pou Munt**  
**Granada**

### La ilusión del rescate

El 15 de septiembre de 2008 se produjo la quiebra del banco de inversiones americano Lehman Brothers, que dejaba una deuda de 613.000 millones de dólares. A partir de este momento todos los gobiernos del mundo corrieron presurosos a salvar de la quiebra a sus bancos respectivos. La consigna de la élite del poder es: "¡No puede caer ningún banco más!". Así que, mediante préstamos, nacionalizaciones totales o parciales o compra de activos financieros de riesgo, facilitaron a los bancos el dinero que estos habían perdido. Al grito de "hay que salvar el capitalismo" de George W. Bush, o "debemos refundar el capitalismo" de Sarkozy, la prioridad absoluta de todos los gobiernos del mundo era la salvación del sistema financiero internacional causante de la crisis.

El dinero que obtienen nuestros gobiernos, procedente del pago de impuestos para poder prestarnos unos servicios determinados, se destina sin dudarlo ni un momento a socorrer a los bancos. En realidad, no tenían otra opción, estaban obligados a ello porque los políticos están supeditados a los banqueros, y si estos últimos necesitan dinero, los primeros están obligados a dárselo. No era una petición de ayuda del tipo "necesito dinero por favor", sino una orden "dame el dinero que necesito porque, si no, pasará lo que ha ocurrido después de lo de Lehman Brothers". El sistema financiero internacional, la secta de los banqueros, demostró a todo el mundo que no importan los errores que cometan, ellos son los únicos imprescindibles, los poderosos, y todos los demás, empezando por los políticos, están para servirles. Es necesario el rescate; pero, ¿qué rescate? Dice Allah en el Corán en la Surat del hierro, aleya 15: "Así pues hoy no se os aceptará ningún rescate como tampoco se les aceptará a los que se negaron a creer. Vuestro refugio será el Fuego. Él se encargará de vosotros. ¡Qué mal lugar de destino!"

Siguiendo con un análisis técnico de la situación financiera, no es de extrañar que, después de varias reuniones del G20, lo único que se ha conseguido sea aumentar el coeficiente de caja, que ha pasado del dos al siete por ciento por los llamados acuerdos de Basilea III. Acuerdos que, según los expertos, son insuficientes para proporcionar al sistema bancario la estabilidad necesaria, y aún más, ante los riesgos de la proliferación de los CDS (credit default swaps) o instrumentos de canje contra impagos

de créditos sin cobertura por importe de billones de dólares y de otros instrumentos financieros de destrucción masiva. Los grupos de presión del sector financiero mantienen una capacidad desmesurada de control y de influencia sobre los procedimientos de regulación. Cuando se encarga a los zorros la construcción del gallinero es seguro que habrá boquetes por donde puedan colarse. Así se mantiene contra viento y marea la capacidad de los especula-

### unido y corrompen en la Tierra. Ésos son los perdedores"

Y en la aleya 29 dice: "Él es Quien creó para vosotros todo cuanto hay en la Tierra. Luego, dirigió (Su voluntad) al cielo y conformó siete cielos (en perfecto equilibrio). Él conoce todas las cosas"

Algunos nombres importantes del sistema financiero internacional son los siguientes:

Zhou Xiaochuan es el gobernador del Banco Popular de China.

Soros, que hizo quebrar la libra esterlina obligándola a abandonar el Sistema Europeo de Cambio (fue el 16 de Septiembre de 1992) y ganó mil millones de dólares, Ken Griffin (Citadel Investment Group), Philip Falcone (Harbinger Capital), James Simons (Renaissance Technologies) y John A. Paulson de Paulson&Co, que ganó en 2007 cerca de cuatro mil millones de dólares apostando contra las hipotecas basura. Mientras el banco de inversiones



dores para amenazar la viabilidad de la deuda pública de las naciones y la de las empresas a través del mercado contra impagos de deuda. Los poderosos intereses de la banca, que gana decenas de millones gracias a la contratación de derivados, han influido para impedir que se promulgara una reforma en profundidad, una nueva disposición social que prohíba este tipo de corrupciones. Dice Allah en el Corán, Surat de la vaca, aleya 11: "Cuando se les dice: "¡No corrom-

Los chinos tienen deuda pública de EEUU por valor de cientos de miles de millones de dólares. Ben Bernanke, como presidente de la Reserva Federal de EEUU, es el responsable de la política monetaria de EEUU. Está muy cuestionado por las operaciones de relajación cuantitativa -quantitative easing- que inyectan liquidez a los mercados. Bill Gross preside la mayor gestora del mundo en renta fija. Su cartera de inversiones supera los 1,2 billones de dóla-

Goldman Sachs, donde trabajaba el Sr. Paulson, ofrecía a sus clientes los bonos con las hipotecas subprime, este señor se forraba apostando en su contra.

### La deuda usurera de los países

Dice Allah en el Corán en la Surat de la Vaca, aleya 275: "Los que comen usura no se levantarán sino como se levanta en un ataque de locura el que ha sido tocado por el Shaytán. Eso es porque dicen: la usura es como el comercio. Sin embargo Allah ha hecho lícito el comercio y ha prohibido la usura. Así pues, al que le llegue el aviso de su Señor y desista, podrá quedarse con lo que esté ya consumado y su caso se remitirá a Allah. Pero quien reincida... ésos son los compañeros del Fuego donde serán inmortales."

Y en la aleya 276: "Allah hace estéril la usura pero da incremento a lo que se da con generosidad; Allah no ama a ningún renegado ni a ningún malvado."

Y en la aleya 278: "¡Vosotros los que creéis! Temed a Allah y renunciad a cualquier resto de usura que os quede, si sois creyentes."

### El dinero que obtienen nuestros gobiernos procedente del pago de impuestos se destina sin dudarlo ni un momento a socorrer a los bancos

páis las cosas en la Tierra!", responden: "Pero ¡si solo las hacemos mejores!"

Y en la aleya 22 dice: "Él ha hecho para vosotros de la tierra un lecho y del cielo un techo, y hace caer agua del cielo y que gracias a ella broten frutos, que son para vosotros provisión. Así pues, no atribuyáis semejantes a Allah una vez que sabéis".

Y en la aleya 27 dice: "Ésos que rompen el pacto con Allah después de haberse comprometido, separan lo que Allah mandó mantener

res. Larry Fink preside la mayor gestora del mundo (BlackRock), con un volumen superior a los 2,2 billones de euros. Mueve el dinero de inversores y ahorradores de todo el planeta. Es uno de los mayores inversores de la bolsa española y, cuando pasó por España, el Rey modificó su agenda para reunirse con él. Yngve Slyngstad, director del fondo de pensiones noruego, es el responsable de una cartera de 361.000 millones. Otros nombres importantes en el mundo de las finanzas son: George

El escalofriante endeudamiento de los gobiernos es la expresión magnificada del concepto de usura. La deuda aumenta inexorablemente año tras año. A mayor endeudamiento mayor dependencia de los mercados financieros. Cada gobierno tiene que pagar sus emisiones de deuda cuando llega la fecha de vencimiento. Para poder pagarla están obligados a emitir más títulos de deuda. Si el país en cuestión en vez de reducir o mantener su deuda en unos niveles 'razonables' para los mercados, la aumenta considerablemente (aumento de su déficit público), y además no se considera que lo pueda hacer en el corto plazo por las condiciones de su economía, los inversores no acuden a comprar sus títulos de deuda en condiciones normales. Para poder cubrir sus emisiones el gobierno debe aumentar el tipo de interés y pedir auxilio

los primeros en incumplirlo. Por esta brecha entraron todos los demás, aprovechando la disponibilidad de los inversores a invertir en deuda pública respaldada por una moneda de la fortaleza del euro. Primero Grecia, después Irlanda y luego Portugal no pudieron hacer frente a los vencimientos de su deuda sin que se disparara el interés que tenían que pagar, y tuvieron que ser rescatados. Para hacer frente a estos rescates se creó un fondo europeo de 750.000 millones de euros. Como la moneda de estos países no se puede devaluar, las condiciones que imponen los rescatadores -el FMI y el Fondo Europeo- son tan drásticas que la débil economía de estos países no solo no consigue recuperarse, sino que se deteriora hasta tal punto que se está pensando, sobre todo para Grecia, en una reestructuración de la deuda que podría ir

que ha sido necesario solicitar el rescate. Irlanda ha sucumbido finalmente a la herencia inevitable de la concesión imprudente de préstamos de sus dos grandes bancos y ha aceptado el plan de rescate del Fondo Europeo de Estabilidad Financiera, que va a aportar 85.000 millones de euros. Dentro de cualquier plan de rescate figuran fuertes recortes del gasto público, que retardarán inevitablemente el crecimiento económico del país. Para salvar de la ruina a los banqueros, los irlandeses tienen que pagar la factura y además se les condena a pasar años con un crecimiento económico muy limitado. Es incomprensible que todo el pueblo irlandés tenga que pagar las deudas y proteger a los inversores privados de las malas decisiones que ellos mismos han tomado.

El país más endeudado del mundo es EEUU. El importe de su deuda

tuvo lugar hace un año. En esta fase se compró más de un billón de dólares, fundamentalmente en deuda pública y bonos con garantía hipotecaria. Su objetivo era aportar liquidez a los bancos. O sea, como los bancos habían dilapidado enormes sumas de dinero cegados por su avaricia se crean otros tantos millones de dinero-papel para entregárselo a esos bancos. Este aumento de liquidez en el mercado americano tiene varias consecuencias. Al aumentar la cantidad de dólares en la economía mundial esta moneda se devalúa y arrastra a otras muchas monedas que están vinculadas al dólar, entre ellas la moneda china, "el yuan". Los americanos pretenden que los chinos revalúen su moneda dado que su balanza comercial con china es muy deficitaria, pero los chinos prefieren mantenerla sin alteraciones de su valor con respecto al dólar para no alterar su nivel de exportaciones, lo que permite dar trabajo a millones de chinos y adquirir con su superávit comercial bonos del gobierno americano. Los chinos se han convertido en el mayor acreedor de los americanos. Otra consecuencia es que gran parte del capital generado por el exceso de liquidez se invierte en los mercados de materias primas, lo que ocasiona subidas de precio en artículos de primera necesidad como los cereales, el arroz y otros. Como es fácil comprender son los más pobres los que pagan las consecuencias.

A los mercados financieros entran diariamente miles de millones canalizados por bancos, instituciones financieras y gestoras de fondos. Cada vez son menores en número y gestionan mayor cantidad de dinero. Tienen endeudados a la mayoría de los gobiernos y empresas del mundo. Son capaces, solos o en compañía, de hundir o desestabilizar a países enteros, y no dudan en hacerlo si consiguen con ello algún beneficio. Sus herramientas y productos son cada vez más sofisticados. Su dominio se extiende por todo el planeta. Los intentos de reforma del sistema financiero abordados por los políticos son infructuosos. Las reuniones periódicas del G-20 ni han servido ni servirán para nada. Y se creen en la posesión del poder, pero dice Allah en el Corán, Sura Al-Fatir (el Originador), aleya 10: **"Quien quiera el poder... todo el poder pertenece a Allah. Hasta Él sube la buena palabra y la acción recta la eleva. Los que traman maldades tendrán un durísimo castigo, su maquinación será aniquilada."**

Este mundo democrático y analítico vive más que nunca un sistema esclavizante para el ser humano; pero no es momento de desesperar, ni siquiera de los análisis, sino que ha llegado el momento de la acción. La acción de los que creen en Allah y en Su Mensajero; la acción basada en el Dinar de oro y el Dírhama de plata, la acción basada en los Awqaf como modelo de financiación, la acción con el establecimiento de mercados libres; la acción de hombres y mujeres libres que solo se postran ante Allah, ya que a Él volveremos y solo a Él tendremos que rendir cuentas.



a los bancos nacionales. Cuanto mayor es la necesidad de financiación de un país determinado mayor es la dificultad para conseguir dinero y mayor es el interés que tiene que pagar. No se trata de pagar la deuda, sino de ir incrementándola de una manera suave, siempre y cuando se lo permitan los mercados. Cuando un Estado no consigue el dinero suficiente para pagar sus deudas tiene que devaluar su moneda y/o pedir ayuda al FMI (Fondo Monetario Internacional). Al devaluar su moneda los 'tenedores de deuda' de ese Estado pierden dinero y sus habitantes se empobrecen respecto al exterior, pero pueden aumentar sus exportaciones y generan más empleo. Cuando interviene el FMI -que fue creado para eso- prestando dinero al país, exige a éste, además de pagar el rescate en la forma y plazos acordados, que efectúe una política económica determinada. Política que será supervisada por sus inspectores.

La crisis de deuda soberana de los países del euro tiene características propias. El acuerdo inicial de estos países es que no superarán el tres por ciento de déficit público anual. Alemania y Francia fueron

acompañada de una 'quita' de deuda (perdonar una parte de la misma). Este asunto pone a temblar a los 'tenedores de deuda' de éste y otros países, y puede producir graves alteraciones en los mercados.

En el caso griego se descubrió que este gobierno había ocultado su déficit a sus socios europeos para poder entrar en el euro, ayudado nada menos que por Goldman Sachs, el mayor banco de inversiones americano. Goldman prestaba a Grecia

supera el cien por cien de su PIB, lo que supone más de doce billones de dólares. Curiosamente, este país no tendrá nunca problemas para el pago de su deuda, porque solo tiene que emitir más dólares, ya que en la actualidad el dólar es la moneda de reserva mundial. De hecho, este año, la Reserva Federal ha emitido 600.000 millones de dólares -operación que se conoce por Expansión Cuantitativa 2 (QE2)-. Esta operación consiste en la polí-

### **"Quien quiera el poder... todo el poder pertenece a Allah. Hasta Él sube la buena palabra y la acción recta la eleva" (Corán 35,10)**

en dólares y este país le pagaba en euros más una comisión de 330 millones de euros, además de otros 500 millones, por lo que en la práctica era un crédito a veinte años. La mayoría de los asesores económicos de los presidentes de EEUU se forman en este banco. ¡Menuda escuela!

El gobierno de Irlanda asume la deuda de 50.000 millones de euros de sus dos grandes bancos. De esta forma la deuda privada de sus bancos pasa a ser deuda pública, incrementando su déficit hasta tal punto

tica de expansión cuantitativa del crédito mediante la compra directa de activos por parte del banco central americano, que se denomina Reserva Federal o FED. La FED puede adquirir todo tipo de valores creando dinero a través de simples anotaciones contables en el pasivo de su balance. Además, el dinero creado es la moneda de reserva de la economía mundial, ya que son dólares, lo que garantiza que serán aceptados en todo el mundo. La primera fase de la expansión cuantitativa

# El lenguaje de la Revelación

**Abdul Ghany Melara**  
Granada

Vivimos un tiempo en el que los conceptos y las palabras que los sustentan han perdido la claridad que solían tener. En esta situación los musulmanes debemos recurrir al lenguaje de la Revelación. Uno de los nombres del Corán es el Furqan, el Discernimiento, y eso es precisamente lo que debemos hacer, discernir entre lo verdadero y lo falso. La Revelación nos deja claros una serie de principios básicos que explican la existencia y hacen posible la felicidad en esta vida y en la Otra. Nos dice para qué hemos sido creados y nos habla de Nuestro Creador y lo que Le es debido, Sus derechos. Es curioso que conceptos o palabras que en nuestra época se repiten hasta la saciedad y se consideran verdades inamovibles y logros de la humanidad para los que ya no hay vuelta atrás, son muchas veces palabras y significados que en el lenguaje de la Revelación no existen como tales. Por poner

un ejemplo nos vamos a referir a la palabra libertad. En primer lugar, esta palabra como tal no aparece en el Corán, aparece la palabra libre como opuesto de esclavo en aleyas que contienen normas al respecto o exhortan a la manumisión de esclavos como expiación de faltas o como parte de hacer el bien. Lo que Allah nos dice es que somos Suyos y a Él hemos de volver y que nos ha creado para adorarle, lo que implica conocerlo. También nos dice que ha creado la muerte y la vida (por este orden las cita) para probar cuál de nosotros es mejor en obrar. Y nos dice que el retorno a Él es en dos moradas que contrariamente a esta vida son permanentes, y que ha enviado a los profetas y a los mensajeros para explicar la guía y el camino hacia la morada de la Salvación en la Última Vida. La libertad que tenemos es la de elegir nuestras acciones y en virtud de ello se nos pedirán cuentas por ellas. La libertad está ligada a la responsabilidad por nuestras acciones. A la libertad le podríamos añadir otras palabras convertidas en sagradas por la nueva religión

como tolerancia, democracia, derechos humanos... Poner en duda la verdad de estas palabras implica ser tachado de todo lo peor. Sin embargo, las apariencias engañan. La humanidad ya tiene un camino que seguir para conseguir la felicidad en este mundo y en el Otro, que es el camino de los Profetas. El último de ellos y el sello de la profecía es nuestro profeta Muhammad, al que Allah le dé Su gracia y paz, y su actualización de la Ley Revelada, si podemos llamarlo así, es la definitiva. La nueva religión que se pretende consolidar predica que la religión tradicional pertenece al ámbito de lo privado y, aunque hay que tolerar y respetar las creencias de cada cual, existen unas verdades universales que están por encima de todo y unos logros de la humanidad que no pueden ser puestos en tela de juicio y son de obligada creencia y cumplimiento para todos, tengan la creencia privada que tengan. Es decir, si eres musulmán se te permite rezar, ayunar, peregrinar, tener una moral, unas normas alimentarias, una vestimenta particular..., pero

nunca se permitirá que atentes en lo más mínimo contra la religión universal de la democracia y el sistema usurero para el que fue diseñada tal y como la conocemos. Y si alguien habla de establecer la Sharía, inmediatamente se recurre a la acusación de que eso supondría volver a la edad media olvidando los derechos humanos y sociales que tanto sacrificio ha costado alcanzar. Nos están diciendo que la revelación divina es solo para el ámbito privado, pero que su puesta en práctica a nivel social pertenece a una época superada por la nueva religión que, curiosamente, es la única que no se puede poner en duda. Por otro lado es comprensible que muchos jóvenes de origen musulmán quieran ser libres y vivir en una democracia cuando la experiencia que han conocido se expresa en términos de corrupción e hipocresía social, sin que haya habido la necesaria renovación, sumado a los torpes intentos de poner en práctica la Sharía que se han manifestado como un afán desaforado de castigar y reprimir sin conocimiento ni discernimiento, con

estrechez de miras, olvidando asuntos prioritarios y, en definitiva, sin saber en qué mundo viven. Y, sin embargo, el ser humano sigue necesitando regir su vida según lo que Allah ha revelado. Y este camino se llama Sharía y es una misericordia para la gente. En cada época prevalece un crimen por encima de los demás; en nuestra época, a la vez que se han desvirtuado y prácticamente desaparecido todos los valores que la llamada civilización judeo-cristiana mantenía y que coincidían en muchos aspectos con los valores del Islam, se ha generalizado la práctica de la usura hasta impregnar todas las transacciones comerciales marcando profundamente la vida personal de la gente y eliminando la soberanía de los pueblos y las naciones. Por ello, es acuciante purificar tales transacciones en toda su aparente complejidad siguiendo la luz y la guía de la Sharía, ordenando lo reconocido e impiadiendo lo reprobable en este ámbito. Y esto sí que sería verdaderamente revolucionario y un acto de liberación contra la esclavitud de nuestro tiempo.

## La voz de la mujer

**Iman Al Yauhariah**  
Granada

Estamos presenciando en estos últimos meses acontecimientos que pudiera ser que lleguen a cambiar la faz de la tierra, sin apenas inmutarnos, con esa condición de espectadores pasivos a la que nos han acostumbrado los medios de comunicación globales y en la que sentimos, o pensamos, que no hay nada que hacer por nuestra parte.

Para conseguir el estatus actual, la mujer occidental ha tenido que renegar de sí misma como mujer, aprender a pensar como un hombre, a interesarse por los asuntos de esta vida 'de la manera' en que lo hacen los hombres; ha tenido que aceptar tener relaciones sexuales en las que el hombre obtiene su satisfacción sin adquirir ninguna responsabilidad, hacerse cargo de los hijos habidos en estas relaciones sin apenas ayuda y en fin, ha tenido incluso que dejar de tener hijos o dejarlos a cargo de otros casi desde que nacen, debido a las dificultades que esto conlleva en este mundo de "igualdad", en el que, sin embargo, nosotras seguimos siendo quienes poseen el útero y el alimento de nuestros hijos en nuestros pechos.

Las mujeres judeo-cristianas, a las que tradicionalmente se les ha negado el derecho a opinar y a hablar, han pasado años luchando por conseguir un hueco en el mundo social y político, y ahora, que por fin parecen haberlo conseguido, menos que nunca se escucha la verdadera voz de la mujer. Esa voz que sale de nuestras entrañas igual que salen nuestros hijos y que nos convierte en la mitad complementaria que hace que una sociedad funcione.

Es triste ver que el caos actual no afecta solamente a una parte de la población. Nosotras, las mujeres musulmanas, formamos parte también de esta época y de esta sociedad, y las enfermedades de este mundo 'globalizado' también nos afectan a nosotras.

La mujer necesita escucharse a sí misma para que el mundo pueda escucharla. Hemos detenido por naturaleza, incluso en las sociedades más primitivas, el papel de guardianas y protectoras de los hijos, de la familia, de la sociedad, del conocimiento, de la cultura. Muchas de las mujeres occidentales que han luchado por conseguir un mejor sitio para la mujer se dan cuenta a estas alturas de que han sido engañadas, y de que esto no era lo que deseaban. Muchas otras están cegadas por su ambición personal y no se dan cuenta de que lo que han conseguido es ser tan perfectos 'hombres' que han dejado de lado su verdadera naturaleza.

Esto no tiene nada que ver con quedarse en casa o salir a trabajar, ni con "quién friega los platos en casa". Esto tiene que ver con dónde estaban las voces de las mujeres de Fukushima cuando han permitido que se construyeran centrales nucleares

resolución que la ONU dictó en 1948 sobre los terrenos de Palestina y cuando en el mundo hay más de treinta países en situaciones de tiranía igual o peor que la de Libia, pero donde tal vez 'el tirano' está más dispuesto a compartir su ganancia con



cerca de sus casas (tampoco nos libramos en Europa), y tiene que ver con las voces de las jovencitas libias que aparecen en los informativos con su hijab, pero sin duda manipuladas, no sabemos por qué intereses ocultos (o sí lo sabemos), mientras las lidera una mujer vestida a la europea y con una ametralladora en la mano.

Tiene que ver con que España entra una vez más en una acción armada, escudada en no sé qué resolución de la ONU que parece otorgar todos los derechos de intervención, cuando Israel lleva años riéndose de la

sus 'socios forzados'. ¡Y todo esto con una mujer como ministra de defensa!

Tiene que ver con una sociedad donde son más importantes los dividendos que ingresa una empresa farmacéutica que nuestra salud, y donde los alimentos sanos y naturales, los que Allah nos ha dado para nuestra supervivencia en este mundo, son solo para una élite económica que puede permitirse consumirlos bajo el etiquetado de BIO, mientras la mayoría come alimentos infectados con diversos venenos para asegurar las ganancias de unos cuantos.

Nuestro día a día ha perdido equilibrio y la vida se hace cada vez más insostenible tanto en el primer mundo como en el tercero. Sacar a la mujer de su lugar en el Universo, desunir las familias y crear desconfianza entre los seres humanos, hacer que la gente crea que el individualismo y la libertad mal entendida son los mayores bienes alcanzables, mientras el bienestar de una sociedad se mide por las propiedades materiales, nos ha puesto a todos en una situación de debilidad extrema con respecto a aquellos que quieren corromper la tierra.

Sin embargo, los musulmanes tenemos las claves para la única alternativa viable. El Profeta Mohammed, que la paz y las bendiciones de Allah sean sobre él, nos las transmitió y son válidas para todos los tiempos: **"Y no corrompáis las cosas en la tierra después del orden que se ha puesto en ella"** (Corán 7, 56).

Pero cualquier transformación siempre empieza por lo más cercano, y la piedra filosofal es el adab, el amor, la generosidad, la compasión, el cuidar los unos de los otros... Establecer el din de Allah en nuestras vidas, en nuestras casas, en nuestras relaciones es lo único que puede ayudarnos y ayudar a la sociedad en que vivimos en la medida que seamos capaces de transmitirlo con nuestro propio ejemplo.

# Hacia una definición no religiosa de la religión



**Sidi Karim Viudes**  
Granada

Un reciente estudio sociológico de la Corporación para la Investigación de Adelantos Científicos de EE.UU. afirma que en los próximos años la religión puede extinguirse en nueve países ricos. Estos países son: Australia, Nueva Zelanda, Canadá, Irlanda, Holanda, República Checa, Austria, Suiza y Finlandia. Es probable que los científicos que han hecho este estudio tengan razón, pero antes de concedérsela, convendría preguntarles, ¿cuando hablan del fin de la religión, se refieren a un ocaso del cristianismo o a un resurgir del paganism?

Para responder a la cuestión, hay que ir al diccionario latino. En él encontraremos que el primer significado de la palabra *Religio* es: "conciencia escrupulosa". Si pasamos por alto del matiz peyorativo que la moral cristiana dio a la escrupulosidad, veremos que "ser escrupuloso" también quiere decir "ser meticoloso", "ser minucioso" o, lo que es lo mismo, "ser cuidadoso". Cuando decimos de alguien que es persona que paga religiosamente, no queremos decir que pague postrado de rodillas ante su acreedor, sino que paga, lo que debe, cuando debe y con exactitud. Si a esto añadimos que "pagar" viene del latín pacare que significa "apaciguar", el bucle del entendimiento de la relación entre paz social y comercio justo se cierra,

y es lógico afirmar que cuantos más ciudadanos y ciudadanas cumplen religiosamente con sus tratos y contratos, más apacible será la vida cotidiana. Por tanto un buen político debe fomentar la religiosidad de la ciudadanía y no despreciarla.

Ahora bien, si la religión la tomamos por su segundo significado: "Conjunto de las creencias sobre Dios y lo que espera el hombre después de la muerte, y de los cultos y prácticas relacionados con esas creencias", el aspecto optimista de la religiosidad desaparece, y vemos asomar por el horizonte histórico las terribles guerras de religión.

La dificultad inicial en el uso del concepto "religión" está en la variedad de sus significados. Por eso los "diálogos interreligiosos" suelen convertirse en diálogos de sordos a partir del segundo día, para acabar en monólogos, adioses, salams, shaloms y sayonaras, hasta el próximo diálogo de sordomudos. Para salvar este escollo lo mejor es volver a la explicación que el pensador romano Cicerón dio al término latino *religio*, hace ya más de dos milenios. Mientras se lo pensaba, las guerras arruinaban al pueblo. Después de pensárselo muy bien, definió la religión por "lo que hace", no por "lo que es" o por "lo que parece ser". Desde el punto de vista ciceroniano la "religión" lo que hace es "religar". Como vemos, Cicerón, que como filósofo, seguía la escuela de pensamiento materialista de Epicuro, y por tanto, era ateo, supo dar una definición no

religiosa de la religión, que no parece haber sido tomada en cuenta por los científicos que han pronosticado el fin de la religión. Cicerón, aparte de filósofo, era Pontífice y, como buen romano, vivía en la religión ancestral que cada día giraba en torno al calendario que marcaba los días fastos en que los Augures y los Pontífices tenían que sacrificar animales, observar sus vísceras y, con ello, adivinar el futuro.

"No hay nada más divino que el poder adivinar el futuro", exclamaba el filósofo Celso doscientos años más tarde. Debemos tomar en cuenta estos hechos, a fin de comprender que para los antiguos romanos el concepto "religión" no tenía el mismo significado ni el mismo valor social que le damos hoy en día.

\* \* \*

Para el pensador musulmán Alfarabí –que vivió a finales del siglo IX y principios del siglo X del Mesías– la religión –millat– es la que determina el proyecto social, y tiene dos partes: la definición de opiniones y la determinación de acciones. Para traducir el concepto "religión" los juristas musulmanes usan cuatro palabras: millat, din, shariat y sunna. En cierto modo, la millat es la "creencia en que se vive", el din es el contrato del musulmán con su Creador, la shariat es la norma religiosa y la sunna es un compendio de los usos y costumbres autorizados por la jurisprudencia (el fiqh y el qanun). Estos cuatro significados a veces son intercambiables, pero esto no crea problemas

porque en la práctica cualquier musulmán con conocimiento distingue unos significados de otros; y cualquier musulmán del zoco sabe que, cuando se dice de alguien que es "una persona sin millat y sin din", se quiere decir que es alguien que por carecer de religión, se comporta como los animales. En todo caso, si nos hacemos a la idea de que "religión" es sinónimo de "religación" no hay inconveniente en usar el término "religión" para traducir las palabras millat y din.

Volviendo al análisis del significado de la palabra religión vemos que, desde el punto de vista de la organización social y la naturaleza humana, la religión tiene un comienzo, un final y lo que media entre ambos. El final es la felicidad, el comienzo depende de nuestro ideal de felicidad y el medio son las acciones por las que obtenemos la felicidad. La "felicidad" es tan difícil de definir por lo que es como la "religión"; pero todos notamos cuándo nos sentimos felices y cuándo no. Todos sabemos, aunque no sepamos cómo expresarlo, que la mayor felicidad es vivir sin "ansiedad".

Los psiquiatras saben que el origen de la ansiedad patológica es el "miedo a la muerte". Por esto podemos decir que la cuestión esencial no es: ser o no ser, sino: creer o no creer en no ser, o seguir siendo tras la muerte. Como nadie ha vuelto del Más Allá para decírnoslo, tenemos que replantearnos la cuestión de la creencia en la Otra Vida como "cuestión de fe". Dado que

la certeza de la muerte es indiscutible, y la existencia de la Otra Vida dudosa, es lógico afirmar que sólo hay dos géneros de religión: una busca la felicidad en Este Mundo; la otra la busca en Este Mundo y en el Otro (II - 199). Dentro de estos dos géneros religiosos se dan numerosas especies, y en cada especie podemos distinguir innumerables variedades que se denominan, unas por lo que hacen –baptistas, quietistas, cuáqueros, etc. –; otras por el nombre de su fundador –confucionistas, luteranos, raelianos, etc. –, y otras, por nombres inventados –parabolanos, testigos de Jehová, cienciólogos, etc.

Si los científicos de la C.I.A.C. hubieran tomado en cuenta estos antecedentes lógicos en lugar de "desaparición" deberían haber hablado de "metamorfosis", que es lo que realmente está pasando.

Por el Poder y la Voluntad de Allah el número de los musulmanes y las musulmanas aumenta en los cinco continentes, y la forma ritual del Salat sigue inmutable pasados catorce siglos. Esto, desde el punto de vista de la sociología o la antropología, es un caso único en la historia religiosa del mundo; y desde el punto de vista de la organización social y de la naturaleza humana es un portento. Es una muestra del Favor de Allah, por mucho que esto irrite a los que no tienen ni Millat, ni Din. Pero Allah es el que sabe y a Él pertenece la Victoria. Él es nuestro Amigo Protector.

# Aperitivo

M. Rafiq Pallarés  
Barcelona

En un reciente viaje a Emiratos coincidió que había la Feria del Libro en Abu Dhabi y fuimos a visitarla. Yo pensé que era una buena ocasión para encontrar algún libro que fuese difícil de encontrar en Europa y me paseé por los pabellones buscando algo atractivo en los estantes de sus numerosos puestos. Encontré algunas ediciones del Bustan de Sadi y de Hafiz, bastante atractivas por sus ilustraciones de miniaturas persas, pero al ser libros que ya están en mi biblioteca, aunque no en ediciones tan vistosas, seguí buscando. De repente, mis ojos se posaron en una traducción al inglés de la famosa *Risalatu l Qushairia*, y junto a ella encontré un pequeño libro de Shaij Muhammab al Buzaidi, que fue el discípulo de Shaij Al Darqawy y el maestro de Shaij ibn Ayiba, autor de *Investigación Básica*, cuyo título es *El adab del verdadero murid*, en el que hace una analogía entre el proceso por el que pasa el murid en su caminar y el del hombre cuando muere hasta que se le entierra. Al ver estos libros no pude evitar cogerlos de los estantes y dirigirme al responsable del puesto para negociar su adquisición. Y, ¡oh sorpresa!, el puesto pertenecía a nuestro bien querido Hayy Idris de Norwich. ¡Ma sha Allah, los caminos de Allah son maravillosos!

Cuando empecé la lectura del libro me llegó la noticia de la muerte de nuestro querido Abdul Baqui, un hombre íntegro, a quien su no aceptación de lo superfluo le llevó a pasar rápidamente por esta vida en busca de la visión del que le dio el nombre "Al Baqui", que Allah le sea misericordioso, le recompense su honestidad y le perdone sus errores.

Todo ello me ha llevado a compartir algunas perlas de este libro cuya belleza hace brillar nuestro tiempo con una nueva luz.

Comienza el libro Shaij al Buzaidi, después de la basmala y de pedir bendiciones sobre el mejor de la creación, con el capítulo titulado: "Despojando a la persona muerta de sus vestidos", y dice: "Sabe que las características y estados del murid son similares a las del muerto. Así como lo primero que se hace con el cadáver es desnudarle, igualmente, el murid lo primero que hace es despojarse de los vestidos de la gente mundana".

La persona muerta está entrando ante Allah y el que va ante Él tiene prohibido hacerlo mientras vista los hábitos de la gente de este mundo:

**"Ciertamente habéis venido a nosotros uno a uno, como os creamos la primera vez, y habéis tenido que dejar atrás lo que os habíamos dado"**

(Corán 6, 95) Igualmente el murid está entrando en la presencia de Allah, *Aza ua Yalla*, y esto le está prohibido mientras siga vistiendo la ropa de la gente de hábitos. (Esto no se refiere tanto a la vestimenta, sino más bien a sus costumbres, siendo que en el pasado esto se manifestaba en la túnica parcheada; el objetivo real es el desapego a la consideración por parte de la gente). El murid debe llevar por lo tanto el atuendo de los que han roto sus hábitos, en vista de los secretos y beneficios que ello conlleva. Entre estos beneficios están: el abandono de la afectación, participar de las reuniones de los nobles y ser investido con nobles rasgos. Otro beneficio, que se

gente mundana es el abandono de aquello que complace al yo en aras de lo que complace a Allah o el desapego de las circunstancias y la rotura de normas.

Acerca de cerrarle la boca al muerto dice entre otras cosas: "Cerrarle la boca es una indicación de silencio. Esto porque cuando el murid parte de este mundo hacia el otro es atraído por la reflexión y raptado por la contemplación, apartándole de sí mismo y velándole de su yo".

Respecto a cerrarle los ojos, dice: "en cerrarle los ojos hay una indicación de ausencia ya que el muerto está ausente de este mundo, no lo ve ni oye su bullicio. El murid también está ausente, pues el que ve el otro mundo le dará la espalda inevitablemente a éste. Las luces de aquel mundo ciegan al ojo físico y abren los ojos del corazón, así como las luces de este mun-

do en esta vida sea un momento de volverse hacia Allah. Esto es porque la llegada de uno a Allah es tan rápida como su volverse hacia Él, y su ascenso en los secretos de su Unicidad es tan rápido como su volverse hacia Él después de su llegada. De modo

al verle. Sólo a unos pocos de los que alcanzan la perfección espiritual se les da este estado. Entonces este uali se convierte en un signo al igual que una persona muerta es uno de los signos de Allah. Aquel que lo ve obtiene una advertencia.

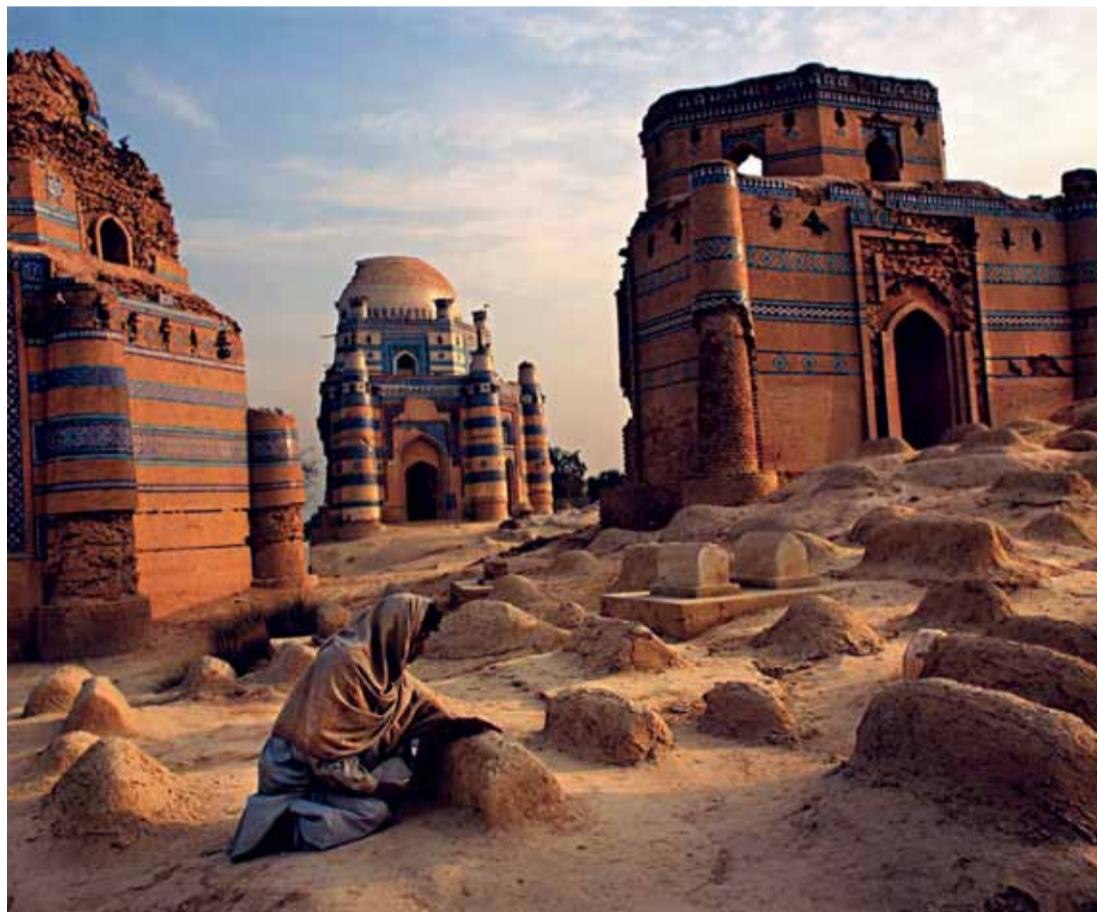
La indicación que extrae de poner el muerto ante la gente para rezar por él es: "en ello hay una indicación de la vicegerencia del gran uali que es un visir del rey, un gnóstico en los dos estados, que está realizado en los dos mandatos, reúne los dos mares, ha alcanzado el fin del fin y participa de los diferentes tipos de uilaya.

A este wali se le llama "la médula", "el corazón" y también "el polo unificador". Su conducta está conforme a la instrucción de Allah y de Su mensajero, sigue las huellas del Profeta, su práctica. Es una persona guiada y que guía. Todo ente dotado de espíritu rezará tras él, incluyendo a animales, objetos inanimados y a otros. El mundo entero le emulará en su conducta, y todo obtendrá apoyo espiritual de él, por el poder de Aquel que lo decreta todo, y Allah prevalece en su propósito.

Esta posición tremenda le puede ser dada a un hombre sin ningún signo, del que nadie ha oído hablar y no repararían en él si se lo encontraran. Dijo rasulullah, sala Allahu alaihi ua salam: "Más de un hombre desaliñado polvoriento y desconocido, que se viste tan sólo con dos trapos, es apoyado por Allah si jura por Él". ¡Gloria a Aquel que ha ocultado la belleza de sus atributos en el rigor de su entidad! ¡Gloria a Aquel que ha depositado los secretos de su reino físico y espiritual en la más débil de sus criaturas! ¡Gloria a Aquel que ha ocultado Su omnipotencia en Su sabiduría! ¡Gloria a Aquel que ha hecho los trazos de los grandes como los de los pequeños! ¡Gloria a Aquel que ha hecho que los fuertes sean la gente débil de este mundo!

En enterrar al muerto hay una indicación del entierro de su humanidad en la luz de su espiritualidad. También hay una indicación de enterrar a los sentidos en el mar de los significados, así los significados dominan sobre lo sensorial de los recipientes y uno sólo ve significados. Si uno es devuelto a contemplar estos recipientes, entonces los ve como existentes por los significados y no pueden aparecer ni existir sino a través de ellos".

He querido compartir con vosotros de un modo sumamente resumido las reflexiones que un hecho cotidiano suscita en un hombre que ha enterrado su humanidad en su espiritualidad. Que esto nos sirva de aperitivo y nos abra el apetito para saciarnos en la mesa servida.



**Abdul Baqui, un hombre íntegro a quien su no aceptación de lo superfluo le llevó a pasar rápidamente por esta vida en busca de la visión del que le dio el nombre "Al Baqui"**

mueve igual entre amigos y enemigos, y que posee un tremendo sentido de la quietud. Otro de sus beneficios es que el que ha roto sus hábitos es sencillo, humilde y ajeno. También está velado de la causalidad y esto le acerca a la corrección con Allah.

El significado del abandono de los vestidos de la

gente mundana y abren el ojo físico". La seducción de lo sensorial no permite ver los significados, mientras que la contemplación de los significados le da a los sentidos su verdadero valor como transmisores de significados. También dice: "La vista ve a los seres creados y la visión espiritual ve al Benefactor".

En cuanto al colocarlo en dirección a la quibla, dice: "En ello hay una indicación de que los miembros tienen que estar con Allah cuando el corazón ya lo está, de modo que uno pueda alcanzar su objetivo y el corazón se apacigüe, y se convierta en uno de la élite de la élite de los siervos de Allah ¡Compréndelo!: "Realmente los que hayan dicho: Mi Señor es Allah; y hayan sido rectos" (Corán 41, 30) La sabiduría que hay en ello es hacer que su último momento

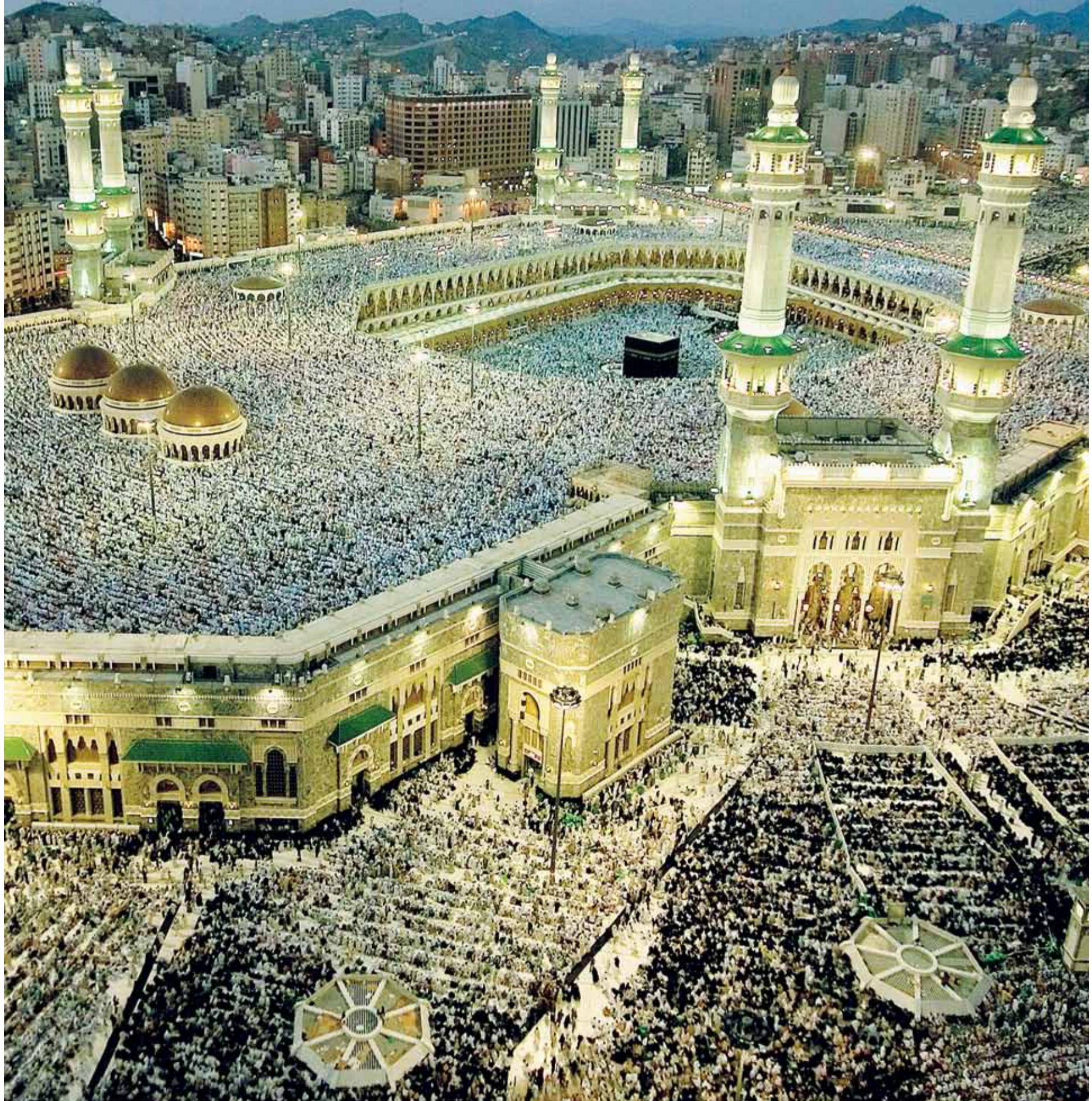
que el sufismo ha sido definido como "Sinceridad en volverse hacia Allah, con aquello que le complace y del modo que le complace".

Purificando a la persona muerta. Sobre ello, dice: "En la purificación de su cuerpo y ropa hay una indicación de perfección para el que contempla, se da cuenta y está convencido de que la majestad es idéntica a la belleza".

Llevando al muerto a la tumba. "En llevar a la persona muerta a la tumba por encima de las cabezas de la gente y en el recordar a Allah delante y detrás de él, hay una indicación de la divulgación del uali que Allah quiere manifestar. Para que los corazones de los que Le aman sean atraídos hacia él, sus cuerpos tiemblen al encontrarse con él y sus espíritus se rindan

# Hayy & Umrah

Viaja con nosotros



Viajes **UNITED  
WORLD**

C/ Antonio Calvo, 2 (Local 1) · 28027 Madrid  
Tel: 91 326 76 44 · Fax: 91 326 92 44 · C.I.C.MA 1210

# Sobre la muerte

**Yahia Ballesteros**  
Granada

Para la mentalidad dominante actual, una de las palabras tabú por excelencia es **Muerte**. Cuando hay que mencionarla se dan rodeos y se recurre a eufemismos como si diera miedo sólo nombrarla. Uno de los filósofos más influyentes en gran parte del pensamiento actual, Carl Marx, apenas si le dedica algún miserable párrafo en toda su obra y otro tan significado como Freud dice sobre ella cosas como éstas: "Mostramos una patente inclinación a prescindir de la muerte, a eliminarla de la vida (...) en el fondo nadie cree en su propia muerte, o, lo que es lo mismo, que en lo inconsciente todos nosotros estamos convencidos de nuestra inmortalidad". Su teoría del psicoanálisis, no obstante, sólo enfoca la muerte desde un punto de vista fisiológico (pulsiones tanáticas) o psicológico, como mucho; nunca ontológico o existencial.

Sin embargo, nada nos hace más humanos que nuestra propia muerte. Lo que ocurre es que en un mundo tan materialista y una mentalidad tan racionalista como la de nuestra civilización que sólo ve 'la nada' tras la muerte, el sentido de nuestra existencia queda colgando ante el abismo y con un desvalimiento tal que sólo puede llevar a afirmaciones como aquella de Sartre de que el hombre es una pasión inútil. Y, si uno no quiere verse como un absurdo resultado del azar, por fuerza ha de ignorar la presencia de la muerte. Pero mirémosla con valor y enfrentémonos con ella al sentido de nuestro Ser.

Es Nietzsche el que sigue de manera lúcida el rastro de la idea de la muerte en nuestra actual civilización. Para él, es primero Sócrates el que contribuye a la muerte de la tragedia griega, que intentaba neutralizar 'la muerte' para



poder sufrir el horror del ser. El 'Sócrates moribundo' se ha liberado del miedo a la muerte valiéndose de la razón para hacer inteligible, y por tanto justificada, la existencia. Y será Platón el que siga la estela de Sócrates, cuando en su *Fedón* le haga decir: "Es muy posible, en efecto, que pase inadvertido a los demás que cuantos se dedican por ventura a la filosofía en el recto sentido de la palabra no practican otra cosa que el morir y el estar muertos". El problema es que la explicación científica está ligada al mundo físico y al cuerpo y cuando estos desaparecen, ya no sirve la explicación. Para Nietzsche, este hombre que expulsó de sí mismo el miedo a la muerte, padeció desde los comienzos la enfermedad de la negación de la vida.

El siguiente peldaño en la idea occidental de muerte viene del binomio Cristo-Pablo. La imagen de la muerte de Cristo en la cruz (muerte

como castigo) y el deseo de venganza por parte de los débiles (*el ressentiment*), con la interpretación añadida de Pablo de Tarso que pone en contradicción la vida terrena y la del más allá en lugar de la contradicción 'entre vida verdadera y falsa', coloca a la muerte como una transición (*über-gang*); no es, por tanto, un fin inmanente, sino una estación hacia la resurrección y la inmortalidad. Eso convierte a la muerte en un acontecimiento moral y al "lecho mortuorio", más que en un sitio en sí mismo, en el terreno de la lucha metafísica entre la salvación y la condenación. Nietzsche advierte que en su programa de transvaloración tendrá un papel importante la separación del pecado y la muerte.

En definitiva, Nietzsche condena la visión socrático-platónica y la cristiano-paulina porque ambas arrancan la muerte de la inmanencia de la

vida y ambas consuman deliberadamente a su portadora: **la vida**. En su concepción inmanentista de la vida, cada cual decide continuamente, no sólo su propia vida, sino también su propia muerte mientras le da sentido a su vida. Y cita a Goethe cuando dice sobre la naturaleza que "la vida sea la invención más bella de ella y la muerte sea también su truco (*kunstgriff*) para tener mucha vida". Cualquier musulmán podría citar aquí al Noble Corán cuando dice: "**Haces que la noche entre en el día y que el día entre en la noche. Haces salir lo vivo de lo muerto y lo muerto de lo vivo; y provees a quien quiere sin limitación**" (Coran 3, 27). O cualquiera de la multitud de aleyas en que insiste en la Creación-Destrucción-Recreación de Allah sobre sus criaturas.

En esa línea está también lo que Heidegger explica cuando argumenta que al *Dasein*

(estar-ahí) le pertenece un no-todavía que él habrá de ser y que ese existir jamás habrá alcanzado su integridad mientras existe; pero si la alcanza, su logro consiste en absoluta pérdida del estar-en-el-mundo: "el estar vuelto hacia ella (la muerte) hace comprender al "*Dasein*" que ante sí y como extrema posibilidad de existencia se halla la renuncia de sí mismo. La muerte, pues, no es una condena, sino la condición de nuestro existir y no hay que huir de ese hecho, sino asumirlo como expresión máxima de la existencia auténtica.

Además de estos eximios pensadores, los musulmanes tenemos la guía clara del Corán que nos habla a menudo de manera luminosa, transparente y bella acerca de la muerte:

**"Tú morirás y ellos morirán"** (Coran 39, 29).

**"Y vendrá la embriaguez de la muerte con la verdad. Eso es de lo que huáis"** (Coran 50, 19).

**"Y el que haya hecho el peso de una brizna de bien, lo verá. Y el que haya hecho el peso de una brizna de mal, lo verá"** (Coran 99, 8-9)...

Despediré mi artículo con unas palabras de Nietzsche, que no ocultó en su vida y en su obra sus simpatías por el Islam, cuando en *Humano, demasiado humano* nos dice:

**Sólo cuando envejezas adver-  
tirás cómo prestaste oídos  
a la voz de la naturaleza, de  
esa naturaleza que gobierna el  
mundo a través del placer: la  
misma vida que tiene su vér-  
tice en la vejez tiene también  
su vértice en la sabiduría, en  
ese dulce resplandor solar de  
un constante júbilo espiritual;  
ambas, la vejez y la sabiduría,  
te las encuentras en una misma  
crestá de la vida: así lo ha que-  
rido la naturaleza. Entonces es  
hora y no ningún motivo para  
enfadarse por que se aproxime  
la niebla de la muerte. Hacia la  
luz tu último movimiento; un  
hurra por el conocimiento tu  
último suspiro.**

**Madrasa Editorial**  
Cultura Activa

## Madrasa Editorial

Este es nuestro tercer año consecutivo con importantes ofertas y rebajas

Horario de 11,00 a 14,30 y de 17,30 a 22,00 del 6 al 15 de mayo  
Lugar Carrera del Genil, frente al Corte Inglés, Caseta número 34

**XXXI FERIA DEL LIBRO DE GRANADA**

# Paradigma del crimen

**A. Ojembarrena**  
C. del Cabo, Sudáfrica

**"Los que comen usura no se levantarán (de sus tumbas) sino como se levanta en un ataque de locura quien ha sido tocado por el Shaytán Eso es porque dicen: la usura es como el comercio. Sin embargo, Allah ha hecho lícito el comercio y ha prohibido la usura".** (Corán 2, 274)

Desde el principio nos conmueve una paradoja. Raskolnikov, el protagonista de *Crimen y Castigo* de Dostoyevski es excepcionalmente guapo. Alto, esbelto, bien hecho, de cabello castaño oscuro y de ojos hermosos negros. Sin embargo, dentro de este cuerpo, reina una completa oscuridad, una fealdad casi tan notable como su belleza externa. Esto es debido a que las ideas que hay en el aire de la Rusia urbana se han apoderado de su mente, reprimiendo lo que de una manera natural le dicta su corazón. Se trata de la nueva moralidad utilitaria pregonada por los intelectuales rusos a mediados del siglo diecinueve. Una ideología nihilista que sustituye las nociones tradicionales religiosas del bien y del mal por la razón utilitaria. Estos nuevos intelectuales, para quien "dios ha muerto," no sólo consideran lícita cualquier conducta humana, sino que postulan que el hombre superior está en el deber de pasar por encima de toda norma moral en nombre del progreso de la humanidad.

No sabemos por qué precisamente el joven estudiante Raskolnikov ha sucumbido a los efectos del miasma que infecta las calles de San Petersburgo y que con los años se extenderá por el resto del mundo. ¿Por qué él y no cualquier otro de sus compañeros de universidad? Quizás porque, procedente de provincias, es más ingenuo. Tal vez porque es más inteligente que los otros o más pobre. Dostoyevski piensa que sus convicciones no son lo suficientemente firmes, pero no nos da ninguna pista clara en cuanto a este punto.

El caso es que, bajo la influencia del miasma de las nuevas ideas que flotan en la atmósfera, Raskolnikov decide matar a una vieja usurera que explota a los pobres como él prestándoles dinero. La vieja es estúpida y avara. Exige un interés elevado, es

malvada, se alimenta de la vida de los demás. En definitiva, no se merece seguir disfrutando de la vida. Una vez asesinada la vieja, Raskolnikov tiene el propósito de apoderarse de su dinero para sacar de la miseria a su madre que vive en el pueblo, rescatar a su hermana de las garras de un amo lascivo en cuya casa trabaja de sirvienta, terminar sus estudios, viajar al extranjero y llevar en adelante una vida recta, de inflexible conducta, respondiendo a sus obligaciones ineludibles con la humanidad. Esta conducta redimirá así su crimen inicial.

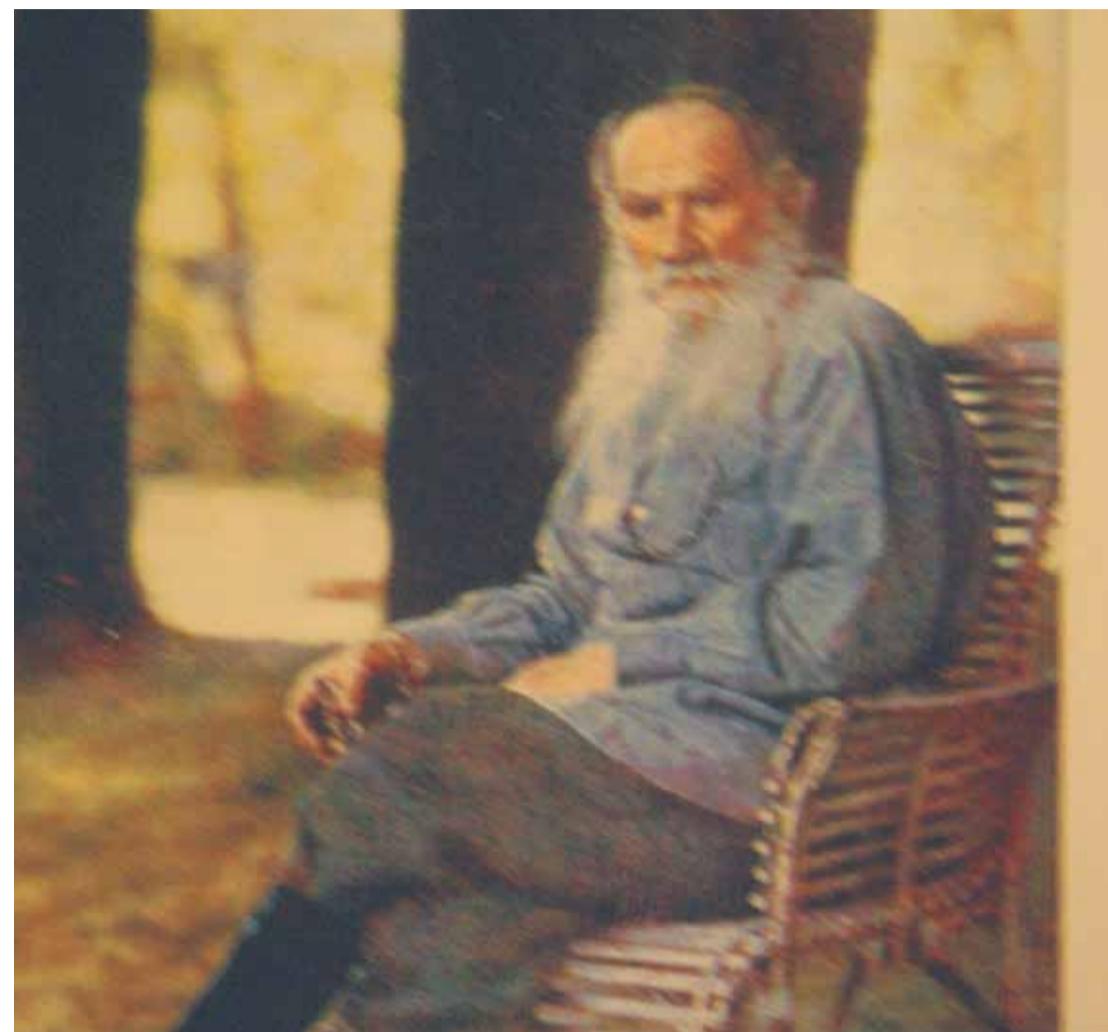
Aunque el crimen es difícil de ejecutar –siempre hay indicios sueltos e imprevisibles que se le escapan al asesino– consigue llevar a cabo con éxito su proyecto. Transcurre después un mes sin que nadie sospeche de él hasta la catástrofe final. Aquí es donde todo el proceso psicológico toma lugar. De manera inesperada, Raskolnikov se ve acosado por problemas insolubles, sentimientos insospechados por él inicialmente le atormentan sin dejarle un momento de respiro. Verdades divinas, el peso de las realidades humanas, la soledad insopportable en que le pone su crimen, hacen su efecto en él. Se adentra hasta el fondo de un infierno del que sólo una mujer creyente podrá sacarle.

Uno de los pasajes más poderosos del libro es la visita que hace a la vieja usurera al comienzo de la novela con el objeto de preparar su crimen. Dostoyevsky nos describe en él con lucidez incomparable el acto usurario arquetípico que constituye el núcleo esencial de toda operación bancaria de crédito. Sigamos paso a paso la narración.

Raskolnikov subió las escaleras estrechas y oscuras de la casona que conocía bien por haberlas utilizado antes. "Si estoy tan asustado ahora, se dijo, ¿qué será cuando venga realmente a hacerlo? Una vez en el piso de la vieja, tocó el timbre. Minutos después, por la rendija de la puerta aparecieron los ojos pequeños de la usurera brillando en la oscuridad. Después de reconocer al estudiante, le dejó pasar al interior.

-¿Qué quiere?, preguntó la vieja con severidad, mirándole descaradamente

-Traigo aquí algo para empeñar, respondió Raskolnikov, y sacó del bolsillo un reloj antiguo plano



de plata que tenía grabado en el dorso una esfera; la cadena era de acero.

-Sí, pero tenga en cuenta que ya venció el plazo de su último empeño. El final de mes fue antedesdeayer.

-Le pagaré interés por un mes más de plazo, tenga paciencia.

-Haré lo que me plazca, amigo mío. Puedo esperar o vender inmediatamente lo que trajo en prenda.

-¿Cuánto me dará por este reloj, Alyona Ivanovna?

-No trae sino bagatelas, amigo mío, que no valen casi nada. Le di dos rublos por su anillo la última vez, cuando cualquiera podría comprar uno igual y casi nuevo a un joyero por rublo y medio.

-Déme cuatro rublos por él, se lo amortizaré, era de mi padre, pronto me llegarán algunos dineros.

-Un rublo y medio, y cobrándome el interés por adelantado, si quiere.

-¡Rublo y medio!

-Si no le parece bien, nada -y la vieja le devolvió el reloj-. El joven lo tomó. Estaba tan enfadado que se dispuso a irse, pero se contuvo pensando que no podía ir a ningún otro sitio, y que tenía otra cosa más para empeñar.

-Déme el dinero, dijo con malos modos.

La vieja removió unas llaves en su bolsillo y se metió por detrás de la cortina al otro cuarto. El joven, solo en medio de la estancia, puso

el oído atento y escuchó. Podía oír cómo la vieja abría la cómoda. "Debe de ser en el cajón de encima, pensó.

Las llaves suele llevarlas en el bolsillo derecho, todas en un manojo, en un llavero de acero. Y entre todas hay una el triple de grande que las demás, con un paletón dentado que no puede ser de la cómoda. Habrá otra arqueta o cofre fuerte. Sería bueno saberlo. Los cofres siempre tienen llaves así. Pero, en fin, todo esto es despreciable".

La mujer regresó.

-Aquí tiene usted: como el rublo tiene un interés de diez copeicas al mes, debo cobrar por adelantado quince copeicas del rublo y medio. Pero, por los dos rublos que le presté anteriormente, me debe veinte copeicas que también me cobro por adelantado. En total treinta y cinco copeicas. Así que le quedan a usted por el reloj un rublo y quince copeicas.

-¡Cómo! ¿Ahora sale usted con un rublo quince copeicas!

-Eso mismo.

El joven no discutió y tomó el dinero. Miró a la vieja y no se dio prisa en irse, como si quisiera añadir algo, pero sin saber él mismo qué era.

-Tal vez le traiga otra cosa para empeñar dentro de uno o dos días, Alyona Ivanovna, una cosa valiosa, de plata, una pitillera, en cuanto me la devuelva un amigo.

El joven se aturullaba y se calló.

-Bueno, hablaremos entonces de ello, señor mío.

Esta es la transacción en su desnudez implacable. A continuación, con mano maestra, Dostoyevski nos ofrece su consecuencia inmediata, el consuelo habitual que la sociedad usuraria ofrece al receptor del crédito. Ambas cosas van unidas necesariamente.

Raskolnikov sale muy turbado de la casa de la vieja. Mientras camina, se enfrentan en su corazón dos fuerzas opuestas. El proyecto de matar a la vieja y los sentimientos morales que le muestran el horror de lo que su mente le propone. No sabe dónde refugiarse para huir de una tristeza que no ha hecho más que aumentar desde el momento en que se dirigió a ver a la vieja. Va por la acera, sin reparar en los transeúntes, tropetándose con ellos, cuando se ofrece a sus ojos la escalera de una taberna. Raskolnikov, sin pararse a pensarla, se lanza escalera abajo. Le apetece beber un aguardiente frío. Bebe el primer vaso con avidez. Inmediatamente todo se le alivia. Sus pensamientos se aclaran, todo es un absurdo, una ilusión. Se siente alegre, liberado de un peso terrible.

Afectuosamente, pasa revista con los ojos a los circunstantes. Pero incluso en este momento, se da vagamente cuenta que todo su optimismo es también ilusorio.

# Mi camino al Islam



**Harun Gutierrez**  
Granada

As-Salamu 'Alaykum. Soy Harun.

Parece mentira, pero hace ya diez años que di el paso de convertirme al Islam. Contaba entonces con veintitrés años, y ahora, con treinta y tres, contemplo esta "década prodigiosa", llena de obstáculos y pruebas, pero con la satisfacción de haber

encontrado una senda auténtica que poder recorrer.

A la pregunta de por qué me hice musulmán tengo que responder que fue gracias a la Misericordia de Allah, ya que dentro de su Omnipotencia puso en mí la semilla de Su búsqueda desde muy pequeño. Todo empezó en el colegio, cuando siendo un niño, hablaba y discutía con los sacerdotes acerca de temas religiosos. La verdad es que siempre les preguntaba cosas por las cuales les ponía en un

apuro y a las que muchas veces no conseguían darme una respuesta clara.

Hice la comunión como casi todo el mundo aquí en España, pero siempre hubo algo en la Iglesia que no me terminaba de convencer.

Seguí creciendo y llegué al instituto; allí me decanté por la filosofía y la ética como alternativa a la pseudorreligión católica, ya que en ésta no encontraba respuestas a mis inquietudes vitales. Estos años me cuajaron como pensador

y me sirvieron para profundizar más en los enigmas de la vida. Pero aún necesitaba más, y al llegar a C.O.U y con la inminente selectividad a la vuelta de la esquina, tenía que elegir una carrera y un lugar para estudiar, ya que vivía en un pueblecito de Ciudad Real llamado Villanueva de la Fuente.

Entonces creo que empecé a guiarlo Allah, puesto que gracias a una asignatura que tenía de historia del arte descubrí la Alhambra y la civilización islámica. Esa mezcla de luz, agua y vegetación me cautivó y vislumbré que la ciudad donde quería empezar mi vida como universitario era Granada. Faltaba elegir una carrera y, en esa búsqueda, decidí que quería estudiar psicología para conocerme más a mí mismo y a los demás.

Si hubo un libro que marcó un punto de inflexión con mi pasada educación católica fue *Así habló Zarathustra* de F. Nietzsche; me pareció una crítica tan certera y mordaz al catolicismo que terminó de derrumbar la poca fe que profesaba por este campo y me sumió en un mar de dudas y preguntas; me planteé

incluso la existencia de Dios.

Pero ese anhelo por comprender la Realidad me llevó a buscar respuestas por otras vías. Las primeras respuestas me llegaron a través del Tao te king de Lao Tse; me pareció un libro increíble y me devolvió la certeza de que la vida tenía un Sentido. Luego llegaron otros sobre Budismo, Zen y el Bhagavad-Gita, dentro del Hinduismo, y cada libro parecía encontrarme a mí en vez de yo a él; hasta que conocí a una persona muy singular, con fuerza interior, que curiosamente había hecho "El Camino de Santiago" desde Almería, que me recomendó practicar Kung Fu, y fue gracias a la práctica de esta disciplina tan noble como conocí a un amigo con el que conecté. Un día lo vi haciendo el salat en el *katami* del gimnasio; la verdad es que me llamó mucho la atención, y volviendo de dicho gimnasio, vi El Corán en su casa y le pedí que me lo dejara; causándome una gran impresión por su "luminosidad". Así empecé a ir a reuniones y a escuchar la palabra de Allah hasta que tuve la "corazonada" de que ese era el Camino, y decidí dar el paso de decir "la ilaha il-la Allah".

## Shaij Dr. Abdalqadir as-Sufi

[Inicio](#) | [Últimas noticias](#) | [Contacto](#)

Miércoles 27 de abril de 2011

[INICIO](#) [ARTÍCULOS](#) [MEDIA](#) [LIBROS](#) [BIBLIOGRAFÍA](#) [GALERÍA](#) [CONTACTO](#)

### Ayyuha l-Walad! Lección Cuatro

Nos acercamos al momento en el que podremos mostrar –mejor dicho, desvelar– ese tesoro oculto que es vuestro legado islámico.

[Ayyuha l-Walad! Lección Cinco](#)

[1](#) [2](#) [3](#)

[www.shaijabdalqadir.es](http://www.shaijabdalqadir.es)

**Ya disponible en  
español**

© Todos los Derechos Reservados - Shaij Abdalqadir as-Sufi

[Inicio](#) | [Contacto](#)